



Diahuebs 25 Februari 2016 -Edicion-10 Vol.19536 Sta.Cruz #110  
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

1.50

URATACA CENTER

Special di awe:

Parmesan Chicken,  
Spaghetti, Batata &  
salada

Afl.10.00

(di 12 pa 3pm)

Tel: 585-5212



Disgusto grandi pa e maneho di Richard Fingal...

## DIRECTOR DI SERLIMAR A KITA PLACA FOR DI SALARIO DI EMPLEADONAN Y NO KIER DUNA SPLICACION

*Escasez di placa ta subi presion di e director???*

**MIENTRAS GOBIERNO TA GABA CU A  
BAHA DEFICIT FINANCIERO**

**AVP TA CORTA DEN CUIDO DI NOS  
HENDENAN ESPECIAL**

Ta kico nos hendenan especial a haci e gobierno aki,  
cu e gobierno aki ta maltrata nan tanto?

Esaki ta "other accommodations"

**Turista Venezolano  
ta drumi den ruina  
di Hotel Bushiri**

*Nan ta drumi den kamber  
cu bela cendi*

Alerta..

**No come  
chuculati Mars  
por lo pronto**

Na Alemania a haya pida  
plastic den e chuculati



Na Eagle Beach:

**Turista a bira malo riba un  
waverunner y a fayece**



**Molester di stof na airport**  
Tur panel solar, tur auto ta keda  
diki diki bao stof



Parlamentario di MEP, mr. Xiomara Maduro:

## Een zwaluw maakt nog geen zomer



Cu e dicho popular na Hulandes "een zwaluw maakt nog geen zomer" nos por describi e cifranan preliminar di e ehecucion di e presupuesto di Pais Aruba durante e ultimo kwartaal di 2015 cu Minister Bermudez a presenta na Parlamento recientemente.

### Un año sin mucho movecion

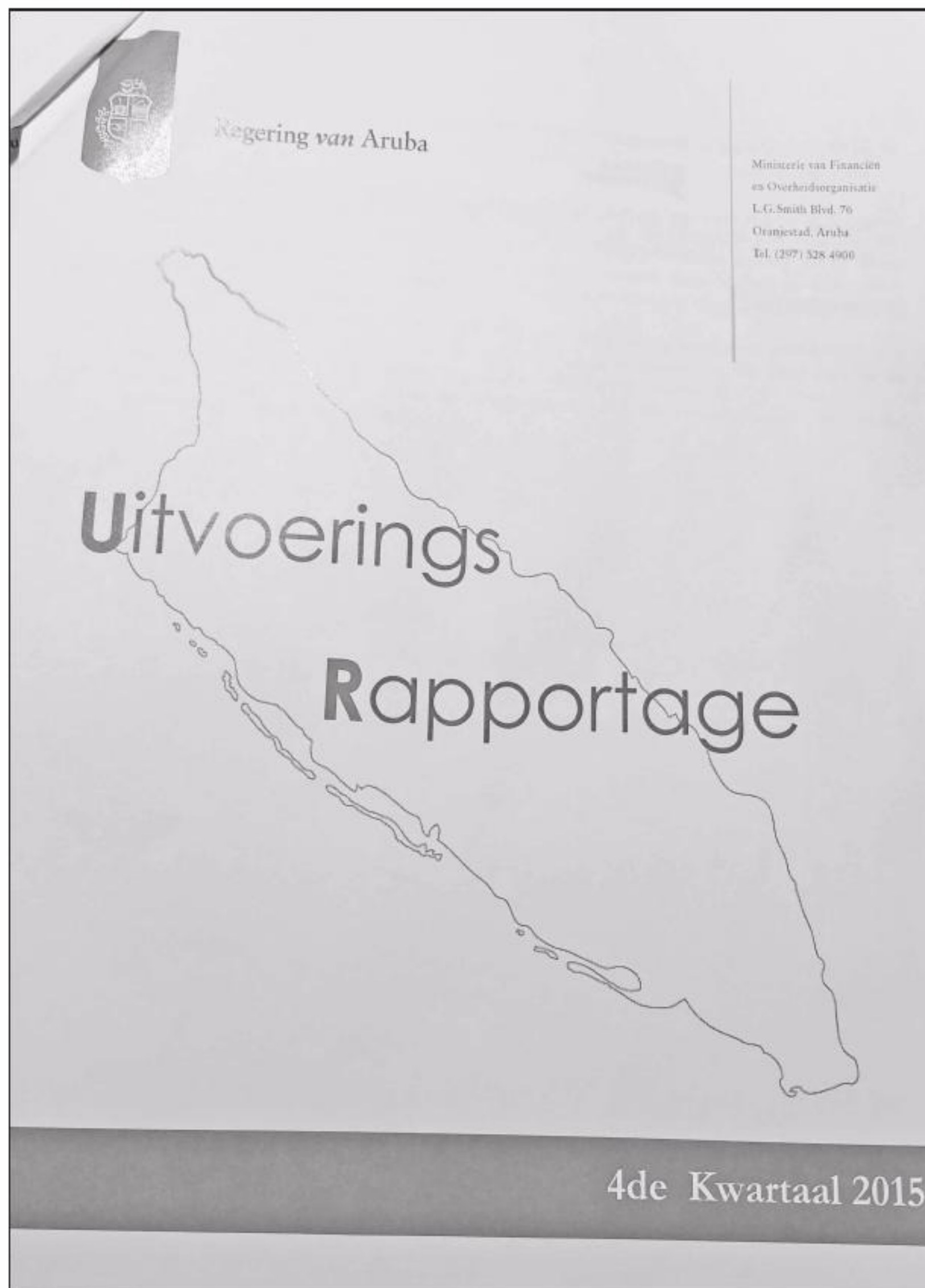
Ta bon pa recorda cu e presupuesto di 2015 a wordo entrega 9 luna mas laat cu ley ta prescribi y a wordo aproba te na Mei 2015 cual ta significa cu pa casi 5 luna largo Gabinete Eman tabata limita y no por a gasta fondo publico manera custumber. Fuera di esaki tabata tin discusion constante cu CFT cual tambe a stroba Gabinete Eman di haci dehaci y realiza e gastonan manera presupuesta. Pesey e cifranan preliminar di e ultimo kwartaal di 2015 ta muestra cu e gastonan di gobernacion a baha. Remarcabel ta cu gastonan necesario di subsidio no a keda realiza cu 6 miyon florin y cu inversion cu ya caba ta

hopi abao, tambe a baha cu 2 miyon florin. Ta den e ambiente aki di poco movecion y di 'getemperd uitgavenpatroon' Gabinete Eman a logra tene gastonan mas abaucu premira.

### Medida ultimo ora a scapa cara

Locual a scapa cara di Gabinete Eman ta e cobranza feroz di belasting atrasa den cual a saca 85.1 miyon florin di Pueblo. Banda di esaki e medida di ultimo ora, e VAS, pa e comerciantenan paga winstbelasting adelanta, a pone cu Gabinete Eman a haya 237,4 miyon florin di winstbelasting den 2015 cual ta 74,8 miyon florin mas cu gobierno a premira. Ta danki na e medida di ultimo ora aki combina cu e hecho cu a fia 12,2 miyon florin menos, a pone cu Gabinete Eman por a saca cara y presenta cifranan preliminar na unda e deficit a keda na 2% envezdi e 2,6% manera presupuesta y bao di 3,7% cual ta e norma den e Ley di CAFT.

### Falta Banco Central, Cuenta



### Annual 2015, investigacion di ARA y CFT

Mester tene na cuenta cu e cifranan presenta pa Minister Bermudez ainda ta preliminar. Ta te ora cu Banco Central publica e cifranan di e ultimo kwartaal di 2015 y cu e Cuenta Anual di Pais Aruba pa 2015 wordo presenta y investiga pa Algemene Rekenkamer (ARA), te na e momentonan ey nos lo por ta sigur cu locual Gabinete Eman ta presenta, ta cuadra cu

realidad. Sin lubida cu CFT tambe mester duna su punto di bista riba e cifranan presenta.

### Duda si ta mehoracion structural

No ta pasobra cu e deficit presenta riba papel ta mas abao cu premira esaki kier meen cu tabata tin mehoracion den locual ta e manejo financiero di nos Pais. Ya cu si no tabata tin tanto problema cu CFT, si no tabata tin medida di ultimo ora, e deficit lo tabata mas

halto. Minister Eman riba su mes no tin boluntad pa trece mehoracion y esey instancianan manera Raad van Advies, ARA y CFT a confirma. E pregunta ta si pa 2016 y 2017 cu ta aña di eleccion Gabinete Eman por wanta e disciplina aki sin cu mester bende patrimonio di Pueblo, sin cu mester corta den gastonan necesario y sin cu mester perhudica e funcionamiento di e departamentonan di Gobierno. Pasobra te ainda "een zwaluw maakt geen zomer."



**Disgusto grandi pa e maneho di Richard Fingal...**

# Director di Serlimar a kita placa for di salario di empleadonan y no kier duna splicacion

**Escasez di placa ta subi presion di e director???**



Tin disgusto na Serlimar! Esey a conduci cu diarazon mainta 7'or, empleadonan a tene un protesta den forma di un walk out.

Segun Marlin di Sindicato Seppa a splica, ta asina cu un situacion a presenta caminda cu e director a manda e trahadornan un carta, caminda el'a bisa nan na prome instante cu e ta duna nan un

warning pa esnan cu ta yega laat y a informa nan cuanto ora nan ta laat den luna di Januari. Diripiente despues el'a bira, habri payroll y kita e orarionan.

Marlin a sigui splica cu ora cu e trahadonan a acerca Seppa riba esaki, Seppa a bisanan pa bay na e departamento di personal y pidi nan especificacion di e orario cu a wordo kita.

E departamento a nenga pa entrega esaki na e empleadonan, cual a conduci cu Seppa a manda e director un carta, dunando 2x 24 ora pa duna e trahadonan un especificacion, pasobra mescos cu a tuma un medida di ordo, e trahadonan tambe tin e derecho di si acaso cu nan no ta di acuerdo cu e orario cu a wordo kita; nan por bay den bezwaar. No por ta

asina cu no ta duna nan e carta di splicacion y nan kita placa, cual ta haci cu nan no por bay den obhecion.

Esey a pone e trahadornan bira razo. Banda di esey tin varios reunion cu a sinta cu e director aki y tin basta problema ta tumando lugar interno, Parkietenbos y Serlimar mes, pero no ta mirando niun solucion na e problemanan. Ultimamente ta manda un director un carta cu 15 punto di preocupacion di e trahadornan. Aki e trahadornan a ilustra mainta cu nan ta protesta riba e forma di e maneho con e director ta hibando awor aki. E no ta atende cu e trahadornan manera debe ser; e no ta sigui proceduranan y e ta haya ta bon pa djis cambia locual ta e huishoudelijk reglement di Serlimar na su antoho sin discuti cu e sindicato cu ta representa e trahadornan.

Den un di e articulonan

aki ta bisa cu un trahador cu ta pidi pa ta ausente durante ora di trabao, por pidi su hefe directo of e director. Ora nan a pidi e hefe directo, nan ta haya un carta pa nan firma y e director achteraf ta bisa cu e no ta acepta.

Pero e hefe directo si a duna e trahadornan e okay caba. Esaki a culmina cu e trahadornan a kita e orarionan for di nan y nan a bira basta hostina, segun Marlin a splica Solo di Pueblo.

Dimes caba tin basta problema ta tumando lugar, awor cu ta bay touch cu nan salario. E trahadornan aki ta basta razo y nan a duna di conoce na Seppa cu nan kier solucion pa e problemanan cu tin na Serlimar y tambe na Parkietenbos. Pa e motibo aki Seppa ta na mediador di gobierno pa purba di yega na solucionnan mas rapido posibel kico por atende a corto, mediano

Banco di Seguro Social Aruba



## ANUNCIO RELACIONA CU CERAMENTO DI DEPARTAMENTO DI CESANTIA Y ZIEKTE UITKERINGEN

Banco di Seguro Social Aruba SVb ta anuncia cu en conexion cu actividadnan interno, oficina di Cesantia y Ziekte Uitkeringen ta cera riba:

**Diahuebs 25 februari**

Diabierna 26 di februari oficina di Cesantia y Ziekte Uitkeringen ta habri na e orario normal atrobe.

Nos ta ofrece nos disculpa pa e inconveniencia aki.

ir. Edwin M. Jacobs  
Director

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad



## Na Eagle Beach:

# Turista a bira malo riba un waverunner y a fayece



Diarazon merdia den careda di 2'or tanto Strandpolitie y dos a ambulance a bay Eagle Beach cu urgencia, na e area caminda nan ta huur waverunners.

Prome informacionnan cu a drenta tabata papia cu un persona a accidenta cu un wav runner y cu e caso ta hopi serio.

Na yegada nan a bin comprende cu berdad tin un waverunner involvi, pero nada di accidente.

A bin resulta cu un turista di 69 aña di edad, hospedando na RIU Antillas a bay core un waverunner y dado momento el'a bira malo y

cay for di e waverunner.

Esnan responsabel despues di un rato a haya su falta y a sali pa e sitio y nan a haya e turista Mericano Edward Herder di 69 aña aparentemente boca bao den lama. E no tabata duna señal di bida.

Na tera pa mas o menos 3:05 dokter Wijngaarde a constata morto. Casa di e victima tabata ariba beach.

Na e sitio nos por a tuma nota tambe presencia di Comisario di Polis, sr. Richardson. Condolencia ta bay na famia di e fayecido.

## Aparentemente:

# Ex - alumno atrobe a drenta horta den school na Ayo



Diamars mainta pa mas o menos 7:30 polis a bay e kleuterschool na Ayo pa un caso di kiebrot. Na e sitio e cabezante suplente a declara cu antisocialnan a kibra un bentana y drenta paden.

Esnan cu a drenta a

pasa man pa cuminda cu tabata den frididaire.

Esaki no ta prome biaha cu un caso asina ta sosode. Na e school nan ta sospecha cu ta trata di un ex - alumno y su ruman homber ta esnan cu ta haci e malhecho aki.

Ambos a wordo señala den vecindario di e school bao un mata sinta ta huma marihuana. Diferente biaha personal di e kleuterschool mes a core cu nan di ey banda. Polis awor ta na altura y lo tira bista mas biaha eybanda.

## Ladronnan a drenta Casibari Café y bay cu varios botter di bebida



Diamars marduga pa mas o menos 12:45 polis a bay Casibari Café pa un kiebrot den dicho lugar. Na e sitio polis a topa cu e doño di inicial R. El'a

declara cu el'a wordo yama door di e sistema di alarma. Despues el'a bay wak ariba screen cu desconocidonan a drenta via e bar den e lugar.

Alarma a bay on 12:26 mey anochi. Desconocidonan a bay cu varios botter di bebida y tambe un Ipad preto chikito.





# Esaki ta "other accommodations" Turista Venezolano ta drumi den ruina di Hotel Bushiri Nan ta drumi den kamber cu bela cendi

Dos ciudadano Arubano a bay pisca na baranca di Bushiri Hotel, banda di pabao. Pa nan sorpresa nan a bin topa cu turista Venezolano den e ruina di e hotel. Nan a keda monitorear e situacion y nan a bin descubri cu nan ta cana bay den cierto kamber y den e kambenan aki nan ta drumi.

Te hasta a tuma nota cu nan ta cende bela. Notabel ta cu e turistanan Venezolano ta drumi den e edificio banda pabao, mientras banda pariba tin choller ta cuida lugar.

E dos Arubianonan cu a

bay pa pisca, a tuma nota con nan a drenta cu maleta y bay paden.

Esaki ta "other accommodations"? Aki ta na unda cu mester bay puntra Minister di Turismo y di directora di ATA, con nan por splica e cantidad di turismo di 1 mion.

Te hasta nos ta cumenza cuestiona e cientos di miles di florin, unda ATA a crea un campaña local, pa asina alsa Minister di Turismo, indicando esaki como un "gran logro".

Mester cuestiona awor: Ta cuanto e campaña aki a costa? A mira tur sorto

di billboard, propaganda riba varios taxi, jingle, videoclips, pues un gastamento di placa sin control.

Di berdad cu mester a crea un campaña pa "1 mion" turista? y pa awe nos bin constata cu e mes turistanan aki, varios di nan, ta keda drumi anochi den Hotel Bushiri? Sin lubida e cantidadnan cu ta keda drumi na Eagle Beach den hut y mainta nan ta baña na lama?

Y te ainda nos no ta lubida e turista Venezolano cu a baña su curpa den e fontein na inicio di Caya Betico Croes.

## ATA MI AKI ATROBE

Minister Schwengle a bay traha na Gele Koorts Bestrijding?



No ta cu mi kier critica bo. Ohala mi por a waak cosnan cambia pa mi por gaba bo tambe, pero bo mes ta sigui duna hende cos di papia. Bo no tin trabao di haci? Ta asina poco trabao bo tin den bestuurskantor cu bo ta resta por lo menos mitar dia pa cana rond? Pasobra segun mi e departamento mes por a haci su trabao y no tabata tin mester di bo pa ta presente. Kico bo a haci pa nan? Cana stroba den nan pia? Haci bunita pa prensa saca bo potret? Bo presencia a yuda mata e sanguranan?

Bo kier meen mitar dia por lo menos di trabao bo por a sacrifica, sabiendo cu tin asina hopi cos cu no ta klop den salubridad, cu bo

por a afford cana rond pa musta bo cara. Pakico? Pa propaganda? Pa campaña kizas? Wel, si bo a bay cana rond pasa na cada dokter y informa con bo por drecha cuida medico y trato na pacientnan, ey bo lo a score. Si bo a informa dicon hendenan ta wordo manda cas mas cu un biaha y nan ta muri y trece un bon solucion pa e situacion aki, ey lo bo a score.

Pero cana haci bunita den bario, sin por mata un sangura, of sin susha bo man y yuda ruim op de boel, esey no kier meen pone man na obra. Bo mes ta dokter, segun mi a comprende, un bon, mihor bo a keda na bo leest y no a bira loke bo no a siña pe pasobra ta un hecho cu pesey hunto cu bo partido, boso no tin nada di ni sabiduria, ni common sense pa e trabao di goberna un pais. Un hospital nobo sin OK ta mas cu muestra di incapacidad. Pesey mihor semper "Schoenmaker, blijf bij je leest!", ta un dicho cu mihor bo a tene bo na dje.

## Molester di stof na airport Tur panel solar, tur auto ta keda diki diki bao stof

Redaccion di Solo di Pueblo a wordo yama cu un keho publico. Ta trata aki di un tereno pariba di airport, unda nan ta bezig ta coba. E cobamento aki ta produciendo masha hopi stof na airport. Tur hende na airport ta keha pa e situacion aki. Carrentalnan mester laba na auto tres vez pa dia, sino e autonan lo sali bao

di stof. No ta conoci ta ki proyecto ta bini pariba di airport, pero lo ta bon pa instancianan concerni por tuma nota. Si encaso ta trata di un trabao temporal, anto dicon no por a informa airport y clientenan di airport? Empleadonan ta keha cu nan auto ta keda bao stof. Incluso tur e panelnan

solar ta bao di stof. Increibel! Y tur hende ta keto keto.

## Homber a wordo gara cu man den masa na Feng Da

Dialuna, pa mas of menos 9'or y 16 di mainta, riba instruccion di Central, polis a wordo manda na Feng Da, caminda un persona a wordo gara pa ladroncia. Na e sitio e homber B. a declara cu e no a horta nada y cu net e kier a bay paga pa e articulonan, pero e doño a acus'e di ladroncia. E doño di e tienda a declara cu ya el'a kita e productonan for di dje. E no kier a haci denuncia, pero si e tabata kier pa polis papia cu e homber y pone bon cla cu e no ta bon bini mas na e supermercado. Patruya a papia cu B. y a atende cune. El' a muestra comprension. Central a wordo poni na altura.

# KOORYMAN

## SAFETY IN & AROUND YOUR HOUSE

### 25% DISCOUNT ON ALL AXA TOLEDO NEMEF LOCKSETS

## NOS FOLDER NOBO A SALI!

**Kooyman Megastore Aruba** Av. E. J. (Watty) Vos 20  
Dialuna - Diasabra: 7am - 6pm • Diadomingo 9am - 2pm  
[www.kooymanbv.com](http://www.kooymanbv.com) • [facebook.com/kooyman.megastore.aruba](https://facebook.com/kooyman.megastore.aruba)



**Mester claridad urgente... riba Hans Timmermans...**

## Rector di Colegio Arubano lo casa na London

**Keto bay e ta cobrando 25 mil florin?**



contrayendo matrimonio proximamente na London.

Manera ta conoci, desde aña pasa Hans Timmermans a tortura tanto e alumnonan como e maestronan.

Esaki a conduci na problema, te cu meneer Capelo a tuma su retiro. SMOA, cual ta hefe di e rector aki, no por a aclarea kico ta status di e rector.

Su salario ta 25 mil florin y e pregunta ta si keto bay e ta cobrando e suma aki? Of el'a retira di e funcion?

Hecho ta cu Solo a wordo confirma cu na Maart e lo casa na London y despues un otro ceremonia na Hulanda.

Desde aña pasa Hans Timmermans a viaha pa Hulanda y te awe e no a bolbe bek Aruba. Informacion nobo ta sali awor cu e rector di Colegio Arubano aki, kende aña pasa a causa furor cu su mal maneho, lo ta



Minister encarga cu Salubridad ta anuncia cu entrante **26 februari 2016** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocimiento na Departamento pa Legislacion y Asunto Huridico, **Oranjestraat z/n**, di un peticion cu a ser haci pa obtene un slijtvergunning pa e parcela **Piedra Plat 85-C**. E permisionan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki y zwak por detal y pa consumo unicamente otro caminda cu den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obheccion contra e permisionan menciona, dirigi na e Minister encarga cu Salubridad, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, Oranjestraat z/n.

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500



CENTRALE BANK VAN ARUBA

24 di Februari, 2016

Awe Banco Central di Aruba (BCA) ta publica su mas reciente CHARTS & TRENDS. E publicacion aki ta contene datonan economico y financiero mas recien disponible, cubriendo particularmente Aruba su sectornan financiero, real, externo y publico.

E publicacion aki CHARTS & TRENDS ta disponibel desde awe riba e website di BCA [www.cbaruba.org](http://www.cbaruba.org).

## DEwit & vandorp ta haCi donacion na wilhelmina kankerfonds



Recientemente DeWit y VanDorp tabata tin un campaña special pa recauda fondo pa Wilhelmina Kankerfonds.

DeWit y VanDorp a logra colecta e donacion aki por medio di bende t-shirts nan di I love Aruba, netchi diseña specialmente pa e temporada di Carnaval. Tur e fondo recauda a bay pa Wilhelmina Kankerfonds. DWS ta admira Wilhelmina Kankerfonds masha hopi

pa e manera cu ta yuda pacientnan cu ta sufri di e maleza di cancer.

Aki por mira na momento cu Gerente di DeWit y VanDorp stores ta haci entrega di e cheque na sra. Lily Prince, Presidente di Wilhelmina Kankerfonds. Nos ta sigur cu lo haya un bon uso pa e donacion.

D Wit & Van Dorp Stores ta un compania local cu ya ta forma parti di comunidad di Aruba pa mas di 65 aña. Pa cualkier producto di school, oficina, co'i hunga of buki, pasa libremente na cualkier di nos filiaal nan Aruba Post na San Nicolas, VanDorp na Dakota y tambe den DeWit Books & Gift den Caya Grandi. Corda bishita nos pagina di facebook DeWit VanDorp y keda bon informa.



**LIDER DI MEP, MR. EVELYN WEVER-CROES:**

# GOBIERNO TA ABUSA DI NOS GRANDINAN

*Kico nos grandinan a haci Gabinete Mike Eman pa merece e trato aki?*



Lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes den conferencia di prensa e siman aki a elabora riba e negligencia cu ta continua cu nos grandinan na e casnan di cuidu di nos grandinan SABA. Parlamentario sra. Wever-Croes a referi na un articulo cu a sali recientemente tocante SABA relaciona cu escasez di personal y promocionnan pega.

## CUIDO DI NOS GRANDINAN TA WORDO AFECTA

"Den e comunicado mi por a lesa cu e trahadornan na SABA ta traha bao di hopi presion, cu falta persona y cu Gobierno

no ta duna e subsidio pa cubri e salarionan. Esaki ta afectando caba e nivel di calidad di servicio y ta pone cu nan no por tuma mas cliente. Esaki ta hopi duro pasobra tin 150 persona riba wachtlijst pa drenta un cas di cuidu. Hasta SABA duna di conoce cu lo mester cera porta y manda trahadornan cas, of tuma mas medida drastico cu ta afecta e cuidu cu nan mester duna. Locual mas mi ta lamenta ta cu segun e comunicado minister Alex Schwengle sa di esaki pero no ta tuma accion.

NEGLIGENCIA DI GOBIERNO

Ta di lamenta cu SABA cu mester cuida nos grandinan ta confrontanan mes cu problema y cu gobierno no ta cumpliendo cu su deber di duna e subsidio manera mester ta. E situacion actual debi na e incumplimento cu subsidio di parti gobierno ta condenabel.

## MEP A PIDI REUNION PUBLICO

Acaso esaki ta e Aruba di 5 strea cu gabinete Mike Eman ta promoviendo? Asina aki nan ta pretende cu tin nos grandinan na

pecho? Esaki ta mas bien un abuso contra di hende grandi y esnan cu a traha duro pa pone e pais aki riba pia pa wordo trata di e forma aki y nos di MEP ta condena esaki! E no ta aceptabel pa nos grandinan wordo maltrata y castiga di e forma aki. Nos ta condena e abuso aki contra nos grandinan y nos lo yama e minister den Parlamento pa bin duna cuenta", tabata palabranan di parlamentario mr. Evelyn Wever-Croes.

**Ta busca**  
cas na valor di  
**220 mil fl pa cumpra,**  
**Den barrio di Pos Chikito bay**  
**pariba di brug.**

**Por yama na cel.5694343**



## SOLO TA SALI

# FORZA FEMENINO GRACE Y PARTIDO MEP

## TA INVITA BO:

Bin Celebra  
**Dia Internacional di Hende Muher**  
cu nos

**Diamars 8 maart 2016**  
7:00 - 10:00 pm

**Piedra Plat Entertainment Center**  
Entrada: Afls.25.00

E crecimiento di e muher, ta e crecimiento di nos tur



MOVIMIENTO ELECTORAL DI PUEBLO | SOLO TA SALI PA NOS TUR!



## Camara di Comercio y Industria (KvK):

# KvK PREOCUPA PA DESAROYO ENCUANTO REFINERIA

Cu cierto preocupacion Camara di Comercio y Industria (KvK) ta observando e desaroyonan encuan to e posibel reapertura di e refineria na San Nicolas. Ya cu no ta trata di un opinion unilateral y simpel ta importante pa KvK expone su opinion a base di un analisis di e aspectonan positivo y menos positivo.

Gobierno di Aruba ta negociando un acuerdo cu Citgo, e filial Mericano di PDVSA, pa re-inicia operacion di e refineria den forma di un 'upgrader'. Esaki no ta produci producto acaba sino solamente crudo di mihor calidad. E conversion pa un upgrader muy probablemente ta pone un fin na perspectiva den futuro como refineria completo y diversifica. Esaki por significa cu despues di uso temporal como upgrader ta keda solamente e opcion di desmantelacion. Tambe ta importante pa señala cu PDVSA no a bandona plannan pa crea mas upgrader na Venezuela mes, solamente a pospone esaki te despues di 2020. Produccion di crudo mehora lo keda semper mas economico pa produci cerca di e lugar di origen, en vez di transporta esaki te na Aruba. Tambe e proceso di upgrading na Venezuela no ta barata, alrededor di \$30 pa bari, loke ta complica e panorama, cu prijs mundial di crudo bao di \$30 pa bari.

Reapertura por trece beneficio pa gobierno, empleo na e refineria, contratista y otro servicio comercial. Tambe reapertura lo por tin un influencia positivo riba nos posicion di divisa. Ta dificil pa cuantifica e

beneficianan den nan totalidad awor, ya cu tin varios factor insigur, manera den volumen di procesa crudo y di empleo. Varios biaha ta papia di perdida di 12 pa 15% di GDP na e ciere. Pero ta remarcabel cu GDP nominal na 2012 a cay cu 0,6% y na 2013 a crece cu 2%. Turismo den cantidad di persona a crece cu 4% na 2012 y cu 8,3% na 2013: pues turismo no a crece di tal forma pa compensa un perdida asina grandi. Por lo tanto no ta logico pa kere cu reapertura lo tin un efecto positivo asina grandi riba economia. Ademas lo cuminsa produccion te aki dos aña y aporte na economia lo keda limita den e periodo inicial.

Te awor no ta conoci cuanto di e capacidad maximo (235.000 bari pa dia) lo ser usa den e set up di e upgrader. Tin indicacion cu esaki por ta bastante menos. Den e negociacion di 2013 entre Valero y PDVSA, segun informe di Reuters, tabata papia di uso parcial di e capacidad instala y di US\$ 100 milyon pa por start up. Esaki ta indica e probabilidad cu por bay cuminsa cu menos capital, pero den mesun ambiente dañino den cual a para su operacion. Esey lo haci cu San Nicolas ta bolbe na e mesun situacion di contaminacion manera den pasado, incluyendo e consecuencianan pa salud di e poblacion. Den esaki ta importante pa señala cu a caba di aproba varios mocion den Tweede Kamer relaciona cu e contaminacion inaceptabel di e refineria na Curaçao y ta urgi gobierno pa haci algo pa tur parti di Reino cumpli cu normanan internacional pa e tipo di iindustria aki. Lo ta logico



cu esaki ta aplicabel pa Aruba tambe.

Tampoco ta existi claridad cu e refineria den su forma nobo lo bay emplea mes tanto persona manera Valero tabatin, ni cu mester e mesun cantidad di persona cerca e contratistanan. Ta importante pa señala cu despues di e reapertura na 2011 mester a importa un cantidad considerabel di trahado pa contratista pasobra parti grandi di e empleadonan local di antes no tabata disponibel mas.

Tambe ta existi ainda inseguridad encuan to e acuerdo definitivo di traspaso di e propiedad cu Valero. Si ta intencion pa un compania estatal adkiri e propiedad den su totalidad, ta e compania aki (y su tras Pais Aruba) ta responsabel pa desmantelacion, dia cu e planta ya no ta opera. Ta imperativo pa e acuerdo cu Valero y Citgo ta inclui un solucion satisfactorio pa den futuro por financia limpieza total pa por establece otro actividad economico riba e tereno. KvK a tuma nota tambe

di e constitucion di varios compania pa Citgo, pa diferente actividad economico cu tin na bista. Den esaki tambe un compania pa maneha e waf na San Nicolas como autoridad portuario, incluyendo actividad di importacion y exportacion di container pa tercera persona. Lo ta bon si por duna un aclaracion riba esaki, ya cu a comprende anteriormente cu e autoridad aki lo a keda den man di Pais Aruba y cu Barcadera lo ta e facilidad exclusivo pa maneha container.

Ta importante clarifica e asunto di lease cu Citgo, en bista cu e empresa lo ta e partner cu ta inverti den propiedad di un compania estatal Arubano. Especificamente un clarificacion riba e relacion entre pago di lease y e 'return on investment' cu Citgo lo ta desea di mira pa nan inversion. No ta conoci si e sumanan menciona ta encera e inversion den e tuberia pa gas natural cu lo mester bira parti di e proyecto.

En bista di e cantidad di pregunta tocante e tema aki, KvK ta desea di scucha di parti di gobierno un clarificacion mas amplio. Por conclui cu reapertura ademas, hasta cu un contract di 25 aña, ta un opcion temporal cu no ta kita e obligacion di pensa riba loke mester bin despues. Posiblemente presencia di e refineria lo preveni e yegada di otro actividad economico mas duradero cu, sea no ta cuadra cu e presencia ey, of solamente ta posibel na e area cu e refineria ta ocupa. Ta pesey cu hasta den e caso di un reapertura, cu no ta carga aprobacion di KvK sin mas, no por para e debate riba desaroyo socio-economico di San Nicolas for di un perspectiva mas amplio, cu miras riba e periodo post-refineria.

A pesar di e urgencia di gobierno y di PDVSA/CITGO pa yega na un acuerdo pa motibo financiero momentaneo di ambos banda, mester tene cuenta cu otro alternativa.



**LIDER DI MEP, MR. EVELYN WEVER-CROES:**

**MIENTRAS GOBIERNO TA GABA CU A BAHAM DEFICIT FINANCIERO**

**AVP TA CORTA DEN CUIDO DI NOS HENDENAN ESPECIAL**

**Ta kico nos hendenan especial a haci e gobierno aki, cu e gobierno aki ta maltrata nan tanto?**

Lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes den conferencia di prensa e siman aki a cuestiona cu Gabinete Mike Eman ta continua cu su prioridadnan equiboca den nos pais y ta referi aki na e proyecto di Briyo di Solo cu a wordo sacrifica pa cumpra cameranan di seguridad. Briyo di Solo ta un facilidad di cuido di hendenan especial na Piedra Plat.

“Nos a tuma nota den medionan di comunicacion cu gobierno a dicidi di kita 2.8 miyon florin for di un proyecto pa nos personanan special di Briyo di Solo pa instala camara na KIA. Naturalmente nos no ta discuti cu camaranan di seguridad na KIA ta importante. Pero pa cuminsa e suma di 2.8 miyon florin ta hopi halto pa algun camara. Indudablemente nan por haya cameranan menos costoso cu ta haci e mesun trabao. Ademas, KIA mes tin hopi otro prioridad prome cu camera di seguridad, pero locual mas mi ta cuestiona ta cu e suma aki nan por haya otro caminda”.

**OTRO FORMA PA HAYA E 2.8 MIYON**

Si gobierno manda 2 minister cas, e ta scapa 16 miyon florin. Si e viaha y fiesta menos y haci e cantidad di coordinador menos, e ta scapa 50 miyon florin. Dicon gobierno no ta contempla e solucion aki? Dicon gobierno no ta entrega poco di su mesun


presupuesto di luho pa cumpra e cameranan di seguridad?

**ATROBE TA SACRIFICA ESNAN ESPECIAL**

Pa nos e prioridadnan equiboca di gobierno aki ta condenabel pasobra envez di a saca esaki for di presupuesto mes, a opta pa kita e placa aki for di esnan special. Kico nos hendenan special a haci pa wordo castiga di e forma aki? Nos a spera cu por lo menos un minister lo a pone e ser humano central specialmente esnan cu limitacion.

**CUSTOMBER DI GABINETE MIKE EMAN**  
E modus operandi aki di Gabinete Eman ta conoci caba. Mesora cu nan a sinta y a haya e proyecto di school na Noord cla pa wordo ehecuta y tur cos regla, nan a opta pa tuma e placa aki y inyect'e den tram, mientras Noord a keda sin un school. Gabinete Mike Eman a dicidi cu Noord no merece di haya un school, cu nos hobennan no merece di haya un di dos Havo/Vwo pa nan por studia. Gabinete Mike Eman a scoge pa un proyecto fracasa di tram. Nos ta cuestiona esaki y nos ta lamenta cu un biaha mas Mike Eman y su ministernan ta bira lomba pa pueblo di e forma aki. Ki bal bo bati riba bo pecho cu bo a baha e deficit financiero, si bo ta corta nos hendenan especial te na nan weso?” lider di MEP a finaliza bisando.





Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties

> Retouradres Postbus 20011 2500 EA Den Haag

Minister van Financiën en Overheidsorganisatie  
mr. A.R. Bermudez  
L.G. Smith Boulevard 76  
Oranjestad  
Aruba

Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties

Turfmarkt 147  
Den Haag  
Postbus 20011  
2500 EA Den Haag

Geachte heer Bermudez,

In reactie op uw verzoek d.d. 22 december 2015 (kenmerk MFO/MBZK 0002-15) bericht ik u dat ik akkoord ga met de overheveling van de fondsen in het Meerjarenprogramma 2006 – 2009 ten behoeve van het project in de sociale sector, “Briyo di Solo”, naar de justitiële sector, voor de aanschaf van moderne camerabeveiligingsapparatuur voor de Korrectie Instituut van ARUBA (KIA). Tijdens het bestuurlijk overleg op 2 november 2015 oordeelden u en ik al dat een eventuele herbestemming in de lijn van de Meerjarenprogramma's FDA zou moeten geschieden. In dat kader suggereerde ik verbeteracties in het KIA.

Voor de goede orde informeer ik u dat – met het oog op de definitieve beëindiging van de samenwerkingsrelatie via FDA in 2017 – de over te hevelen fondsen à raison van Afl. 2,8 voor dit bewakingssysteem nog dit jaar moeten worden aangewend en ook de facturen nog in 2016 bij FDA moeten worden ingediend.

Hoogachtend,

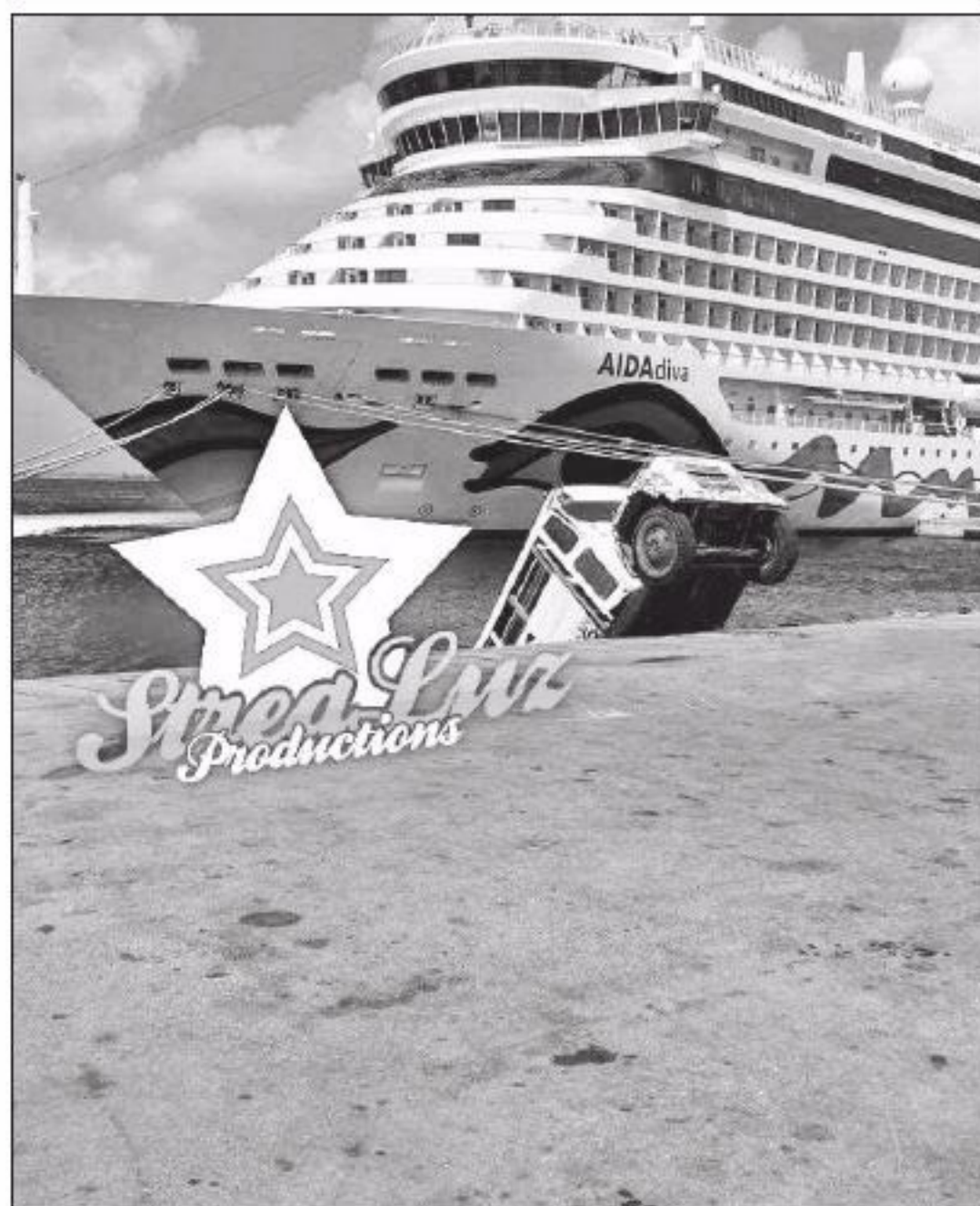
De minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties,

*Donald P. F. F. F.*



**Na Boneiro:**

## Bus a bay awa



Diarazon algo despues di 11:00 am un convoi cu ta wordo usa pa core tour cu turistanan cu bishita Boneiro cu barconan crucero a bay awa. Algo a bay robz na momento cu e chauffeur tabata maniobra riba e pier di Douane pa saca e convoi anto esaki a bay lama. E chauffeur cu e tour guide so tabata den

e convoi na momento cu esaki a sosode. Nan a wordo rescata sin problema. Danki dios no tabata tin niun turista abordo. Polis, Cuerpo di bombero, Douane y ambulance tabata t'ey mesora.

FUENTE: AIMED AYUBI./  
Strea Lus

**Alerta..**

## No come chuculati Mars por lo pronto

Na Alemania a haya pida plastic den e chuculati



For di algun dia caba, fabrica di chuculati Mars a manda un alerta riba nan productonan, pa un "plastic" cu a keda descubri di e chuculati aki.

Fabrica di Mars na Hulanda a manda un recall, esta un cancelacion riba e productonan aki

y ta haci un yamada pa baha nan for di rekki y of pa nan wordo saca for di mercado.

Kico e plastic aki ta y dicon el'a bin ta presenta su mes den e chuculati, no ta conoci ainda.

Na Curaçao e departamento encarga cu salud ya a tuma pasonan

pa asina por controla esaki. Aki na Aruba, te cu awe, Departamento di Salud no a emiti ningun aviso.

En todo caso, mientras cu no tin un claridad oficial riba e aspecto aki, lo ta recomendabel pa evita na cumpra of come chuculati Mars.

## Homber burachi ta causa molester na truck di Piet

Dialuna, pa mas of menos 1'or y 5 di marduga, patruxa di Noord a ricibi un melding di un persona burachi y fastoso cu ta causando trouble na e Snack Truck di Piet riba e parkinglot di Compleho Deportivo Frans Figaroa. Na e sitio polis no a topa e homber aki mas. E denunciante a declara cu e homber net un rato prome a bay direccion pariba den Montaña. El'a cana bay ora el'a ripara cu e denunciante a yama polis. Ora cu a bay controla, a bin topa cu e homber A.R., un rato despues na altura di un adres na Montaña. Na e momento ey e tabata fastidiando algun hende den un auto. E personanan aki a pidi polis pa desaloha e homber. Pa 1'or y 2, A.R. a wordo deteni

pa buracheria y hiba warda di Shaba. El'a wordo presenta dilanti fiscal auxiliar y despues encarcela pa e por saca su wayaba. Den oranan tempran di mainta, despues cu el'a bin bij, el'a wordo laga den libertad. Ladronnan a bay cu un mini iPad for di den autoDialuna, pa mas of menos 7'or y 51 di mainta, Central a dirigi patruxa na un adres den Juana Mortostraat pa un caso di ladroncia. E dama H. a declara cu desconocidonan a kibra su auto y a coba den dje. E auto ta un Honda Fit color blauw. Desconocidonan a bay cu un mini iPad cu tabata poni riba e sienta patras. Keha a wordo tuma y Central a wordo poni na altura.



SOLO

BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

Di Pueblo

COMO MUESTRA DI APRECIO PA BO MIEMBRECIA,  
SOLO DI PUEBLO TA REGALA NA TUR NOS ABONADONAN,  
PA DIA DI HIMNO Y BANDERA, UN BUNITA

**FREE T-SHIRT****PLUS CHENS PA GANA  
AFL. 500.00****FREE  
SHIRT****CON PA HAYA E FREE T-SHIRT?**

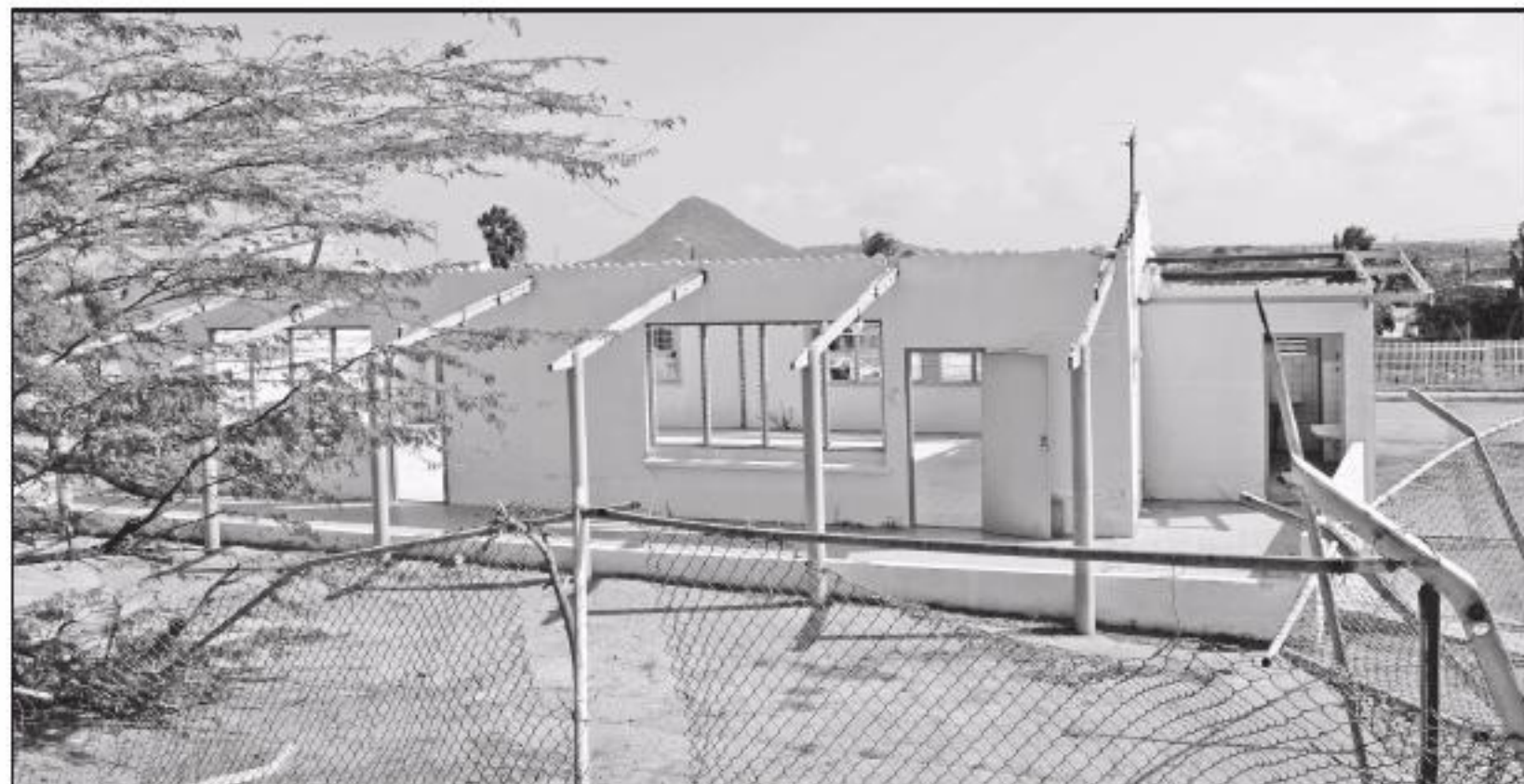
1. FECHA: DESDE 7 DI MAART 2016 TE CU 17 DI MAART 2016
2. HORARIO: DI 10.30AM PA 12.0R MERDIA / 2.30PM PA 4.0R DI ATARDO
3. PASA PERSONALMENTE NA NOS OFICINA SITUA NA STA. CRUZ 110, ( TOP FM)
4. TRECE BO ID
5. TRECE BO ULTIMO RECIBO DI PAGO DI ABONNEMENT
6. BO NUMBER LO WORDO PONI DEN TOMBOLA PA PARTICIPA PA GANA AFL. 500.00 CU  
LO WORDO ANUNCIA DIA 18 DI MAART 2016.

E PROME 50 MIEMBRONAN NOBO CU APLICA PA MIEMBRECIA/ABONO, TAMBE LO HAYA UN FREE T-SHIRT.  
BISHITA NOS OFICINA PERSONALMENTE PA APLICA PA UN MIEMBRECIA, ENTRE 7 CU 17 DI MAART 2016.  
SOLO DI PUEBLO TA YAMABO DANKI PA BO SOSTEN. NOS TA APRECIA BO MIEMBRECIA NA NOS CORANT.



## Comision Cas Parokial Santa Filomena di parokia di Paradera:

# Un Anochi di Fiesta Bailable



Comision Cas Parokial Santa Filomena di parokia di Paradera ta organizando un grandioso anochi di baile. Esaki lo tuma lugar na Renaissance Convention Center dia 7 di Mei venidero.

E fiesta lo ta di 8:00pm te cu 2:00. E baile lo wordo anima pa un di e mihor bandanan di Aruba, esta Robert Jeandor y su Solo Banda Show. Tambe lo

compaña nos un di e mihor disconan; "Metropolis disco". Entrada lo ta encera e baile y contribucion pa un bon causa. Tambe lo tin un cash bar y un cushina bon surti. E anochi di baile ta pa recauda fondo pa yuda drecha e edificio, cu dia 11 di Mei 2011 hoos a bebe. Senora Sharine Geerman kende ta bon conoci den mundo di organiza fiesta pa diferente instancia, a bin

duna nos conseho a peticion di Pastoor Toti. Y di curazon e ta yuda. Naturalmente nos tin cooperadornan di Parokia di Paradera cu ta yuda pa realiza e anochi aki cu siguramente lo bira un exito rotundo.

Nos ta pidi tur cu kier bin e fiesta aki y mester un kaarchi di baile pa asina contribui na e cas Parokial Santa Filomena por yama na; Pastorie despues di 5'or di atardi 5821400; Daisy Werleman: ;5939958; Jeanette Croes-Finga: ;5945703 Tambe tin un emailadres:;cpsanta filomena @gmail.com y cerca e cooperadornan despues di Misa diasabra y diadomingo. Di awor aki nos ta gradici un y tur cu awor aki lo haci e fiesta un exito.

## Resultadonan di e tercer schoolexamen

V.W.O.  
Hoogste S.E. 3 cijfers

SPAANS (spv)  
10.0



Ivan Bok

SPAANS (spv)  
10.0



Stephan Meza Orellana

SPAANS (spv)  
10.0



Stefano Ostendorf

SPAANS (spv)  
10.0



Manuel Rojas Franco

### RESULTADO DIAMARS 23 FEBRUARI DI MERDIA



Sorteo #1426

**7652**

**8483**

**5443**



Sorteo #1426

**3393**



Sorteo #1426

**4262**

**LEO**

### RESULTADO DIAMARS 23 FEBRUARI DI ANOCHI



Sorteo #5806

**7230**

**8919**

**5713**



Sorteo #4850

**0191**



Sorteo #3609

**7012**

**ARIES**

**LOTTO DI DIA 05-09-13-17-30**  
**LOTTO 5 06-18-21-22-27 J35 J**

**DIARIO**

**2322**

**2880**

**2783**

**CORSOU**

**2411**

**7419**

**6374**

**SUPER 4 2680**



Preparando e studiantenan pa e ultimo schriftelijk examen

# Colegio Arubano ta presenta su resultadonan di e tercer schoolexamen

## H.A.V.O. Hoogste S.E. 3 cijfers

NEDERLANDS  
10.0



Faith Maria

SPAANS (sfv)  
8.9



Jaritza Boekhoudt

SPAANS (ltv)  
9.7



Endry Brito

SPAANS (ltv)  
9.7



Emily van Spaandoni

## H.A.V.O. Hoogste S.E. 3 cijfers

WISKUNDE A  
9.2



Sharyl Maduro

WISKUNDE B  
8.3



Leon Lieuw

WISKUNDE D  
8.4



Anwar Henriquez

NATUURKUNDE  
8.6



Samuel Richardson

materianan di examen. Cu e resultado di e promer tres schoolexamen, 78% di e alumnonan di VWO 6 lo gradua y 67% di e alumnonan di HAVO 5.

Pa por sigui yuda e alumnonan pa mehora e resultadonan di examen, Colegio Arubano a reserva dos siman den luna di April pa asina brinda na su alumnonan lesnan specializa den forma di workshop. Despues di e simannan di workshop ta sigui un siman di simulacion di examen unda cu e alumnonan ta inscripi pa por practica cu examen den un set-up oficial. Tur inscripcion ta bay via e sistema electronico di Colegio Arubano, cual ta Colegelo. Pa cada materia, e docentenan tin un programa prepara cual ta wordo manda pa tur e alumnonan y nan mayornan via email.

## H.A.V.O. Hoogste S.E. 3 cijfers

SCHEIKUNDE  
8.5



Leon Lieuw

BIOLOGIE  
7.5



Christopher Engelhart

BIOLOGIE  
7.5



Naomil Alcocer Ludeñas

## H.A.V.O. Hoogste S.E. 3 cijfers

AARDRIJKSKUNDE  
8.6



GESCHIEDENIS  
8.7



WISKUNDE A  
7.8



Sebastian Torres Funeme

Den luna di Januari a tuma lugar e tercer schoolexamen pa e klasnan di Havo 5 y VWO 6 di Colegio Arubano. E alumnonan a traha examen por escrito, practica y verbal den varios materia. Colegio Arubano orguyosamente ta publica e resultadonan di e alumnonan cu a haya e score di mas halto pa e diferente

Concluyendo, Colegio Arubano ta felicita su alumnonan y alavez desea nan hopi exito cu e siguiente periodo di school examen cu ta cuminsa dentro di un siman. Colegio Arubano ta trece na atencion di mayornan pa nan tuma bon nota di e roosternan di CP y SE pa e di cuater periodo cual ta accesibel riba e website di Colegio Arubano, [www.colegioarubano.aw](http://www.colegioarubano.aw) y via e pagina di Facebook: Colegio Arubano.

## V.W.O. Hoogste S.E. 3 cijfers

GESCHIEDENIS  
8.9


























Shuyi Wu Chen



Preparando e studiantenan pa e ultimo schriftelijk examen

# Colegio Arubano ta presenta su resultadonan di e tercer schoolexamen

<p><b>V.W.O.</b> Hoogste S.E. 3 cijfers</p> <div> <p><b>NEDERLANDS</b> 10.0</p>  <p>Juliet Hulskes</p> </div> <div> <p><b>SPAANS (Itv)</b> 9.4</p>  <p>Christiaan Kingsale</p> </div> <div> <p><b>SPAANS (Itv)</b> 9.4</p>  <p>Kevin Boekhoudt</p> </div> <div> <p><b>SPAANS (Itv)</b> 9.4</p>  <p>Rodney Danje</p> </div>	<p><b>V.W.O.</b> Hoogste S.E. 3 cijfers</p> <div> <p><b>SPAANS (Itv)</b> 9.4</p>  <p>Jason Fontalvo Dominguez</p> </div> <div> <p><b>SPAANS (spv)</b> 10.0</p>  <p>Jennifer Becerra Suarez</p> </div> <div> <p><b>SPAANS (spv)</b> 10.0</p>  <p>Valeria Gonzalez Patiño</p> </div> <div> <p><b>SPAANS (spv)</b> 10.0</p>  <p>Stephanie Maduro</p> </div>	<p><b>V.W.O.</b> Hoogste S.E. 3 cijfers</p> <div> <p><b>WISKUNDE B</b> 9.0</p>  <p>Melody Boëtius</p> </div> <div> <p><b>WISKUNDE B</b> 9.0</p>  <p>Emil Celairé</p> </div> <div> <p><b>WISKUNDE B</b> 9.0</p>  <p>Jillian Oduber</p> </div> <div> <p><b>WISKUNDE D</b> 9.2</p>  <p>Jillian Oduber</p> </div>
<p><b>V.W.O.</b> Hoogste S.E. 3 cijfers</p> <div> <p><b>BIOLOGIE</b> 9.5</p>  <p>Melody Boëtius</p> </div> <div> <p><b>BIOLOGIE (bezem)</b> 9.5</p>  <p>Robert Gelvis Rodriguez</p> </div> <div> <p><b>AARDRIJKSKUNDE</b> 9.2</p>  <p>Lucy-Anna Wouters</p> </div>	<p><b>V.W.O.</b> Hoogste S.E. 3 cijfers</p> <div> <p><b>WISKUNDE A</b> 8.8</p>  <p>Tamar Huber</p> </div> <div> <p><b>NATUURKUNDE</b> 9.3</p>  <p>Jillian Oduber</p> </div> <div> <p><b>NATUURKUNDE (bezem)</b> 7.6</p>  <p>Mathew Mungra</p> </div> <div> <p><b>GESCHIEDENIS</b> 8.9</p>  <p>Kendra Kock</p> </div>	<p><b>V.W.O.</b> Hoogste S.E. 3 cijfers</p> <div> <p><b>SPAANS (spv)</b> 10.0</p>  <p>Kevin Boekhoudt</p> </div> <div> <p><b>SPAANS (spv)</b> 10.0</p>  <p>Ana Victoria Kock</p> </div> <div> <p><b>SPAANS (spv)</b> 10.0</p>  <p>Lluvia Sanchez</p> </div> <div> <p><b>SPAANS (spv)</b> 10.0</p>  <p>Anton Blok</p> </div>



LIDER DI MEP, MR. EVELYN WEVER-CROES:

# MINISTERNAN DI AVP NO TA INTEGRO



Ultimo tempo ta Ministernan di Gabinete Mike Eman ta haci nan mes culpabel na un escandalo tras di otro. Parlamento no a ni atende ainda cu e escandalonan rond di minister Sevinger y e fiesta cu tereno y awor tin otro escandalo cu tereno pa minister Otmar Oduber.

Locual cu Otmar Oduber a hci ta malo, pa varios motibo. Pa cuminsa, un minister no ta suppose di pidi tereno mes, esey ta contra nos ley- y reglanan di bon gobernacion, especialmente reglanan di integridad. Na di dos lugar, e ta immoral pasobra hustamente e gobierno aki ta kita cantidad di tereno di hendenan cu kier planta of cria bestia, pero awor ta "fix" tereno pa nan mes y den un dia. Nos ta existi di minister Otmar Oduber cu e ta retira su peticion pa tereno, na Minister Sevinger pa nenga e peticion y na minister Dowers pa investiga e corrupcion aki, pasobra nos tin entendí cu tin mas minister y parlamentario di AVP cu a haya tereno di gobierno durante e gobierno aki.

MR. REAL ESTATE Y MRS. REAL ESTATE  
Tempo di gobierno di MEP tabata hustamente Benny Sevinger, Otmar Oduber

y Mike Eman tabata insulta e ex - minister di infraestructura, sra. Marisol Lopez-Tromp pa delaster un cos: Mrs. Real Estate, Brug di madushi y hopi mas. Pero awor Benny Sevinger mes a para bira e MR. Real Estate, lagando Mrs. Real Estate chikito. Mi ta puntra mi mes si e reglanan estricto cu Hulanda ta aplica pa Sint Maarten y Curaçao, ta cuanto di e 9 ministernan nos lo tin awor. Pasobra den e reglanan estricto hamas nan lo a wordo acepta. Dijis pa duna algun ehempel:

Un persona cu a fia 2 miyon florin for di Interbank, sin mester paga interes y nunca a paga esaki bek; den cual te hasta e banco a coopera cu ne pa no manda su negoshi bancarota, dijis pa e no perde eleccion, abo ta kere cu e por a bira minister?

Un persona cu tabata envolvi den escandalo miyonario cu a haya placa bao mesa pa 'fix papel', abo ta kere cu e por a bira minister?

Un persona cu a horta coriente y a wordo sentencia pa esaki, bo ta kere cu e por a bira minister?

Un persona cu ta fix su mes un deal di kwijtschedling di belasting, hamas por bira minister na Hulanda.

Oranjestad, 16 november 2015

Volgnr. IIR/ 4215-2015

Onderwerp: Verzoek om in aanmerking te komen voor een stuk terrein voor Landbouw.

Geachte Minister,

Middels dit brief wend ik Otmar Enrique Oduber, geb op 7 augustus 1972 tot u met het verzoek om in aanmerking te komen voor een stuk terrein in de omgeving van Tamarijn, met de bedoeling om agricultuur te beoefenen.

Graag hoop ik op uw bemiddeling om zo mijn passie dat ik van kleins af al aan het beoefenen bent voor te zetten.

Hopend op uw medewerking verblijf ik met de meester hoogachting.

Otmar Enrique Oduber  
Pavia 123

Dir. Infrastruct. & Plan	
Datum Ingek.	NOV 20
Registr. Nr.	4215-7
Paraaf dir.	
Datum verz.	
Afdeling	SC 11



B.I.D.  
Minister van Ruimtelijke Ontwikkeling,  
Infrastructuur en Integratie  
Ing: 18 NOV 2015  
Dhr. Oslin Bejuto Sevinger

Y asina tin mucho mas.

MEP TIN E SOLUCION  
PA UN GOBIERNO  
INTEGRO

Pesey nos di MEP ta propone pa bin reglanan estricto pa loke ta trata screening di ministernan, y pa regla esakinan den ley

formal, 'landsverordening'. Tambe reglanan pa loke ta trata financiamiento di partidonan politico, pa evita tanto favorecimiento na financiadornan di campaña di AVP. Y sigur mester un ministerio publico cu tin curashi pa investiga e gobernantenan

corupto aki. Ta solamente asina nos por garantiza cu nunca mas ripiti cu hendenan cu reputacion dudoso manera esnan na mando awor por drenta gobierno", líder di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.



Mas di 50 lider di school a pasa un siman di curso intensivo

# Cabezantenan di school mihor prepara pa enfrenta retonan den enseñanza

Curso "International School Leadership" ta un instrumento clave pa logra e meta ey



E curso riba su mes ta dedica na yuda cabezantenan y lidernan di sistemanan den nos schoolnan, pa yuda nan comprende con importante e trabao cu nan ta haci ta pa e agenda educacion di e studiantenan. Durante henter un siman a repasa varios comportacion cu lidernan den nos sistema di enseñanza ta confronta tur dia.



"E ta un curso hopi intensivo. Nos a haya hopi di locual nos ta haciendo caba, di loke ta pasando na Canada, cosnan pasando na mundo y con nan a drecha e sistema di educacion na Canada y kico ta e cambionan cu nos por introduci aki na Aruba", asina Charlotte Ponticorvo-Croes, Begeleidingsmanager na Colegio E.P.I. a duna di conoce despues di a atende e curso special aki.



Durante e curso tabata tin varios tema interesante manera entre otro e caracteristica di un school efectivo, e mihor schoolnan na Canada, e paisnan cu e mihor sistema di educacion, emotiational intelligence y hopi mas. "E ta basa hopi riba e confianza cu bo mester delega na Bo docentenan y con Bo por ta un lider. A atende riba tur e puntonan cu mester traha riba dje con pa ta un bon lider y tambe riba e parti emocional", di acuerdo cu Cathy Helder, Unit Manager na Colegio EPI na San Nicolas.



E curso a dura 5 dia largo pero a inclui hopi informacion, hopi curso y hopi huiswerk. "Mi a sinti mi estudiante atrobe, bay cas bolbe lesa, reflexionnan y tambe kico tur por haci pa



mehora nos mesun school", segun Cathy Helder a conta.

Dr. Joanne Robinson, director di e International School Leadership a conta cu e curso riba su mes ta dedica na un grupo cu sin duda por influencia e forma con docentenan ta duna les y ta ofrece educacion di calidad na studiantenan. E curso ta yena di elementonan importante pa reenforza e proceso aki y garantiza un bon sistema educacional pa nos isla.

"E programa International School Leadership, organiza door di Ontario Principals' Council, ta representa mas di 5.000 cabezante di school di tur parti di Ontario na Canada", asina Minister Michelle Hoooyboer-Winklaar a conta. El'a sigui splica cu e organizacion aki a desaroya un programa den cual nan ta duna instrumentonan na lidernan di schoolnan pa enfrenta e diferente retonan a base diario. Ta pone tur e instrumentonan aki hunto pa por muestra

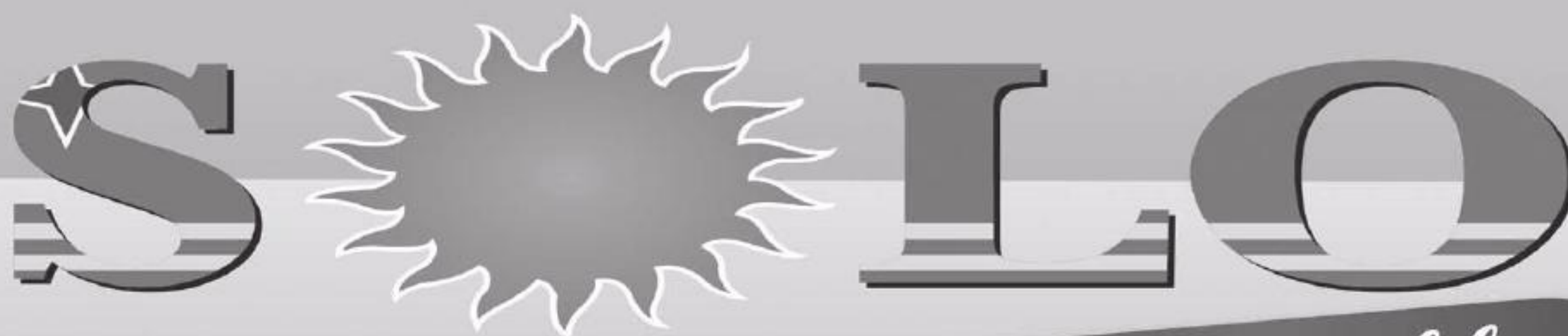
cabezantenan di school di tur loke nan por haci pa mehora e resultadonan den enseñanza, sea ta docente of studiantenan mes.

"E ta un eye opener pa mi como Minister pero tambe pa tur participante. Nos ta mirando enseñanza na un forma diferente, specialmente e retonan cu ta confronta", asina e mandatario a

duna di conoce. E idea ta pa sigui cu e cursonan asina, tanto pa e cabezantenan mes como tur esunnan cu ta aspira pa bira un cabezante un dia.

"Nos no por kita tur reto of minimaliza tur problemanan cu kizas schoolnan ta confrontando. Pero sigur via un sistema asina, unda ta ofrece instrumentonan di desaroyo profesional na nos lidernan, nos ta sigur cu e lo por yuda nos enfrenta cualkier reto", e mandatario a termina bisando.





BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

Diahuebs 25 Februari 2016

*Di Pueblo***Parlamentario di PDR, mr. Andin Bikker:**

## Ta cuestiona e manera con Minister Otmar Oduber a haya un huurground!



Segun e lider di Partido Democracia Real Andin Bikker, e gobierno na mando a perde tur principio di bon gobernacion. Algun luna pasa por a waak diferente escandalo caminda minister Benny Sevinger a duna un vergunning na un persona cu a keda deteni na Merca pa sospecha di soborno.

Awor atrobe a tuma nota di un minister cu a haci peticion di un pida tereno pa planta y e asunto aki a keda regla liher.

Awor hasta e fraccion cu ta sostiene gobierno ta rabia cu Minister di Husticia pasobra tin cierto pregunta y dudanan riba un compania cu ta huur un edificio di un hende ta hopi cerca di dje.

Bikker ta corda con den e campaña di 2009 AVP a cuestiona e gobierno prome cune di a wordo favorece hende y nan a tin cu e slogan di friends & family, pero su pregunta pa AVP ta anto awor aki kico ta pasando? E ta haya cu e gobierno aki gusta di haya koningsbesluit for di Hulanda y e actonan aki ta contra tur regla di integridad, segun Bikker.

Bikker ta haya cu nan ta pone Aruba bao

riesgo y cu algo por sosode aki manera na Sint Maarten caminda Hulanda a baha bin pone ordo mescos cu a pasa cu e CFT. Bikker a bisa cu durante e reunionnan reciente di IPKO na Hulanda, algun parlamentario a laga sa cu nan a tuma nota di cosnan cu ta pasa na Aruba y cu nan kier forza nos y tambe Curaçao pa bin cu un Centrale Integriteitskamer. Esaki ta significa un organo di vigilancia riba e integridad di gobernantenan di Reino, na locual PDR ta opondre energicamente na dje. Sin embargo ta parece cu gobierno ta gusta pone nos autonomia na riesgo.

Segun Bikker si waak e ley di integridad di Sint Maarten, ta trata di normanan cu ta wordo kibra y cu no mester ta para den ley mes, pasobra ta nocionnan cu cada gobernante mester tin cu cosnan cu nan no mag haci. Por ehemplo, minister Otmar Oduber cu ta haci peticion di un tereno pa e bay planta riba dje. Ta cosnan cu den e fibra di un politico mester sa cu no por sosode. Bikker a usa un dicho cu ta bisa "ora bo cuida mangel, bo no tin mag di snoep" y pesey e ta mustra indigna cu mientras e gobernante tin cu cuida patrimonio di nos pueblo, pasobra e ta minister e ta haci un peticion y den un paar di luna e ta regla. Tin hende cu tin decadanan ta wardando y tin hendenan cu nan tereno a wordo kita, pero e minister cu tin e posibilidad economico pa compra un tereno eigendom ta bin haci un peticion pa bo haya via huurground, y ta pretende cu esey por.

Bikker pa refresca e memoria Benny Sevinger, a corde cu un paar di luna pasa na Fundacion Pro Husticia mes, el 'a wordo mustra cartanan cu ta nenga hendenan humilde, cu ta haci peticion di tereno pa planta, a base di e ley di eigendom of a base di e ley di ordenamento teritorial.

Bikker ta puntra kico ta e concepto awor? Nos

tin cu bay compra comcomber na Cunucu di Ochi? Con leu nos ta bayendo? Con nan mes no por tin e nocion cu ora bo ta den gobierno, cierto cosnan no por? Ta preguntanan cu Andin Bikker ta haci. E ta sugeri minister Oduber pa hala e verzoek atras mesora y pidi dispensa ya cu e cos aki no por. E ta puntra e minister con a drenta den su cabez pa pidi un tereno di tal magnitud pa e bay planta den su tempo liber, y sabiendo cu tin centenares di ciudadano cu a haci peticion y ta wardando hopi aña caba, of cu terenenan a wordo kita for di personanan humilde.

Bikker a bisa cu minister Sevinger ta argumenta cu den mas cu seis aña e no por a traha casnan social pasobra no tin tereno disponibel, midimento ta tarda, pero si por a duna 50 mil meter cuadra aparentemente na su colega Otmar Oduber den tempo record.

Hulanda ta tuma nota di e cosnan aki, y lo bisa bo si localmente bo no tin nocion kico ta bon gobernacion, bo ta riesgo cu ta Hulanda mes mester bin pone riba papel kico ta bon gobernacion pa bo marea ta e caso na Sint Maarten. Bikker a bisa cu e kier hala atencion di Minister di Husticia pasobra articulo 3-14 di Codice Civil, ta bisa cu bo no por usa autoridad contra principio di bon gobernacion y den e caso aki ta aplicabel riba un tereno cu a ser pidi na huur cu ta contra principio di bon gobernacion, caminda e ta pasa riba tur otro hende, cu no sa masha bon cu no tin mag y ta bay contra norma di integridad.

Bikker a bisa cu e tin duda cu e contrato ey tin valides, y sr. Dowers mester lesa su landsverordening Instelling Ministeries como cu e ta e persona central cu ta conseha huridicamente full gobierno. Bikker tin gana di tende di e minister si esaki ta conforme e reglanan di bon gobernacion y si ta conforme tambe cu articulo 3-14 di nos codice civil.

**E-mail: [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)**



## Virologo dr. Byron Martina como orador principal: Simposio riba virus di Zika a lanta interes cerca esnan cu ta traha den arena medico



Diamars anochi, dia 23 di Februari, a tuma lugar un simposio specialmente pa esnan cu ta traha den sector di cuido, como tema principal a trata e virus di Zika. Un tema cu sigur ta di vital importancia mirando su entrada liher den nos region y otro partinan den Latino America.

Dr. Byron Martina, virologo na Universidad Erasmus na Rotterdam y tambe na Utrecht, tabata orador principal durante e simposio, cu a tuma lugar den Renaissance Convention Center.

Despues di a participa den un foro televisa na Corsou a toca turno pa a presenta na Aruba y esaki a bay exitosamente. E virologo a comenta cu tin hopi interes riba e tema y e presentacionnan a lanta oportunidad pa hopi pregunta, asina mustrand hopi interes.

Segun Dr. Martina e interes tabata mas dirigi na haya contesta riba un sin fin di pregunta sin contesta cu tin te ainda den mundo medico. E sala presente tambe tabata en busca di conocimiento tambe.

El 'a sigui splica cu pa loke ta toca Zika, mayoria di e preguntanan tabata tin di haber cu kico e virus ta haci precies, con sigur nos ta cu e virus ta causa cierto maleza y kico ta e impacto di e maleza riba un pashent cu no ta wordo diagnostica.

Segun Martina Zika ta un virus conoci. E tabata circula na Africa y naturalmente e factor cu tin hopi hende ta infecta, ta e razon pakico ta haci cierto investigacion cu no a wordo haci anteriormente. Loke ta importante ta cu tin investigacionnan ta tumando lugar y e comunidad científico ta

purba di haya contesta riba algun pregunta. Hecho ta cu e publico mester purba di preveni infeccion y por haci esey nan mes door di percura cu no tin criadero pa sangura y percura pa nan usa repelente. E palabra mas comun cu por scucha ta Microcefalia, cual tin e hopi hende cu nervionan un tiki halto. Entre mas nos conoce e virus, mas tranquil hende ta keda y mas tempran por diagnostica e virus y mas tempran tambe ta trat'e. Ta bon pa hendenan realiza cu e hecho cu nan a haya un link cu microcefalia, no ta significa cu e virus ta causa microcefalia. Asina cu esaki keda clarifica, por bay traha mas tranquil pa por acumula e evidencianan cu tin prome cu por bisa asina convincente cu ta e virus ta causa microcefalia.

Dr. Martina ta splica cu e

como científico, semper lo bay tin un pregunta. Pero científiconan rond mundo tin e mesun pensamiento. Esey ta cu e hecho cu a haya un link, pasobra dos cos ta presente na e mesun momento, no ta significa cu esun a causa e otro. Pa duna un ehempel, por bisa cu tur hende cu tin dede bruin na huñanan bruin, tin cancer. E dede bruin ta causa di e cancer, pero eigenlijk e dede bruin ey ta un efecto di hende cu ta huma hopi. E hecho cu dos cos ta presente na e mesun momento ta significa cu un ta causa di e otro.

Na Corsou, segun e dokter, pero na Aruba tambe, hendenan ta hopi conciente di kico mester haci, nan ta tuma recomendacionnan di PAHO y esey ta loke cu eigenlijk ta spera di tur pais, cu nan ta scucha kico e organisacionnan mundial ta bisa. Pasobra un pais chikito, di nan mes nan no

ta haci investigacion. Nan ta depende di e conseho di e organonnan mas halto, segun dokter Martina.

Mirando cu nos ta un isla turistico, dr. Martina a comenta cu e impacto riba turismo ta depende di con cierto paisnan ta reacciona y conseha nan propio hendenan. Martina ta pensa cu Merca, mirando cu nan ta tuma medidanan drastico, si nan mester conseha su habitantenan pa no biaha, nan no ta bay. Pero realmente e virus di Zika, ta un maleza cu sintoma hopi leve pa hendenan saludabel y hende cu no ta na estado. No cu personanan na estado tin riesgo, pero si bo kier tuma precaucion, e ora tin cu bisa, ta bon pa conseha damanan na estado no biaha pa un area endemico pa Zika. Pero pa e individuo saludabel, no mester wordo demotiva pa bay den exterior pa motibo di Zika, dr. Martina a enfatiza.



### WOMEN'S CLUB OF ARUBA

Nos ta recorda tur Fundacion, Organización y Asociacion of algun otro Grupo Organiza, cu ta activo riba tereno caritativo y cu kier bin den consideracion pa nos donacion anual, pa entrega nan relato financiero y di actividadnan di 2015

**Prome cu dia 29 di Februari 2016**

Esakinan por wordo manda via post na:

Women's Club of Aruba  
P.O.Box 556  
Attn: Sra Carmen Russel  
Welfare Chairman



## Cu diferente orador experto den mundo di medicina

### Grupo grandi di dunadornan di cuido a asisti na Simposio di Zika.....

Dialmars ultimo 23 di Februari a tuma luga un simposio cu a enfoca riba e diferente aspectonan di Zika. e anochi aki tabata dedica na tur e profesionalnan cu ta traha den e area di salubridad. Miembro di e "Management Team" di Departamento di Salud Publico, drs. Jerry Starling a habri e simposio den nomber di Minister di Salud Publico, Cuido Nos Grandinan y Deporte, dr. Alex Schwengle, kende no por tabata presente pa motibo di un biahe pa trabao.

Sr. Starling a splica cu obhetivo di e simposio ta un bijscholing pa tur dunador di cuido na Aruba. Mas cu 200 persona a

inscribi y tabata presente pa expertonan cu ta atendiendo e situacion di Zika riba nos isla.

Como oradornan pa e simposio aki a invita internista Dr. Jacklin de Kort, microbiologo Drs. Riem van den Berg, Epidemiologo Maribel Tromp, Gyneacologo Dr. Frank Ho-Kan-You y Dr. Byron Martina virologo, na Erasmus Hospitaal Hulanda ta actualmente na Corsou pa un proyecto di investigacion riba Zika.

E orador principal, Byron Martina, PhD ta e persona cu mas expertisio pa bisa nos kico ta pasa cu e asunto di Zika, Chikungunya y Dengue rond mundo. E tin un

experticio hopi amplio na Hulanda y como cu e ta di Corsou, e conoce e situacion na Aruba ta bon conoci cu e comportacion di e sangura Aedes aegypti. Durante di su presentacion Martina a duna guia y a stress na tur hende pa ta consecuente, pa tin un mesun pensamiento riba con maneha e situacion. Segun Starling un anochi fructifero pa e aspecto di maneho durante cual profesionalnan local a haya oportunidad pa presenta e virus nobo aki for di diferente angulo y a splica na tur dunador di cuido con pa cumpli cu protocolo nan y pa tur hende sa unda pa acudi y cu cual problema.



## Herido den accidente fuerte na Piedra Plat



Diaranson mainta trempa ta sosode un accidente basta fuerte riba e caminda di Piedra Plat pa Sero Pita net na altura di Weng Kee supermarket. Un pick-up Mitsubishi L200 blanco di Web biniendo di zuid a lora na su man robes pa baha caminda posibelmente pa bay controla meter di awa di un percela y di nort

ta bin un Toyota Tercel shinishi cu velocidad halto y ta dal duro den e pick-up di WEB.

Chauffeur di e Tercel a dal su cabes basta duro den e windshield y kap su cabes y posibelmente lo a fractura su pia.

Ambulance y polis tabata presente.



# SOLO SALUD

## RENE WILD

### 6. CUMINDA CU TA CAUSA INFLAMACION

Inflamacion por ta algo bon of malo..dependiendo e situacion. Na un banda, e ta e culpa su manera natural di protehe su mes ora bo tin un lesion of ora bo ta malo y di otro banda inflamacion cronico por causa Diabetici, malesanan di Curason, Obesidad y otro nan. Interesante ta cu e cumindanan cu abo ta come, tin efektonan garndi riba inflamacion den bo culpa;

#### 1.SUKU

Un di e substancianan cu mas inflamacion ta causa. Den un estudio haci riba ratonan caminda a duna nan cumindanan cu hopi suku, a resulta cu tur a haya cancer na pecho cu a sigi bai pa e pulmonan debi na e inflamacion cu e suku a causa. Finalmente suku ta empedi e acion anti inflamatorio di Omega 3.

#### 2.TRANS FAT

Esaki ta algo cu tur hende (sientificonan, nutritionistanan, dokternan..etc ta di acuerdo di ta e tipo di vet mas fatal cu ta existi pa e ser humano.

Trans Fat ta crea mas inflamacion y sin laga afor, malesanan di Curason.

#### 3.VEGETABLE OIL

Pa produci e zetanan aki, "HEKANE" ta wordu uza pa extrai e zeta y cu cual ta un componente di gasoline.

Fuera di ta altamente prosesa, e zetanan aki ta promove inflamacion debi na e contendo halto di Omega 6.

#### 4.ALCOHOL

Un drinks aki of aya ta ser considera bon pa e salud pero consumo na gran

cantidad ta causa inflamacion y por conduci na inflamacion den full e culpa.

### 5.CARNI PROSESA

Consumo di carni prosesa ta ser asocia cu Diabetici,

Cancernan di stoma, y colon.

DEPENDEN CON BO TA CUSHINA, POR DESMINUI E VALOR NUTRIENTE DI E CUMINDA!

Cushina cuminda ta mehora digestion y aumenta absorcion di hopi nutriente y un ehempel ta cu webo herbi ta 180% mas digestionabel cu den webo curu pero ta importate pa sa cu cierto metodonan of maneranan pa cushina por causa perdida di cierto nutrientenan crucial. E siguiente nutrientenan hopi biaha ta bai perdi durante maneranan tradicional di cushina:

-Vit A, B, C, D, E, K

-Mineralnan Potasio, Magnesio, Calcio

#### HEREBE

Nos por jamele e technica di subi e temperatura (kenta) awa nog mag pasa 212 grado F of 100 grado C.

Vit C hopi biaha ta bai perdi ora di herebe pues por ehempel NO herebe berdura (brocoli)

#### BROILING

Esaki ta cushina cu dry heat y aki casi 40% di nutriente por bai perdi aki vooral Vit B y fuera cu tambe algun substancia cu ta ser crea door Broil cu ta canceroso.

#### MICROWAVE

Contrario na loke hopi ta kere, Microwave ta basta safe pa uza y algun

estudio a muestra ccu por ehempel Microwave ta e miho manera pa retene anti oxidantenan den garlic y mushroom. Mas o menos 20 pa 30% di Vit C, ta bai perdi pa loke ta berdura den Microwave cu ta hopi menos cu otro maneranan di cushina.

#### BAKING

Cushina den oven tambe ta un di e metodonan mas safe y mihor aunke pa via di e tempo cu ta tuma pa e cuinda cushina den oven, cumindanan cu ta contene Vit B, ta perde casi 40%.

#### STIR FRY

Uzando kisas un bon zeta, e metodo aki ta ser considera uno bon debi cu e tempo cu e cuminda ta ser cushina, ta cortiku y no ta uza awa.

#### HASA

Hasa cuminda ta dune un dushi sabor y hasando den un bon zeta, ta pasa e test pero evita hasa salmao of tuna. pues cumindanan cu ta contene hopi Omega .

#### STEAM

Sin duda un di e mihor maneranan pa cushina. Aki un porcentahe halto di e nutrientenan ta keda preserva.

#### TIP DI SIMAN

-Envez di refresco, bebe juice fresco (purbe pa un siman)

-Desayuna na cas (lanta un poco mas tempran pero esaki lo juda bo)

-Come mas berdura (scohe esnan cu bo echt gusta y purba nobo)

-Cana minimo 3 x pa siman (preferibel mainta)



*Rene Wild*  
Personal Trainer and Nutritionist  
Tel.: 297.594.3327  
E-mail: rwderek@hotmail.com

  
**Nutricion & Movecion**



## Duet Anouk y Kyra na caminda pa Rio, Brasil



Cu masha entusiasmo AZB kier informa pueblo, cu Aruba lo participa na e "FINA Olympic Games Synchronised Swimming Qualification Tournament 2016", na Rio, Brasil y lo ta representa pa nos orguyonan nacional den synchro: Anouk Eman y Kyra Hoevertsz.

Palabranan di exito y speranza na e duet aki, sabi cu pueblo ya ta masha orguyoso cu boso logronan.

E competencia lo tuma lugar di 2 pa 6 di maart, den e piscina Maria Lenk na Rio, na unda porcierto lo tuma lugar e Weganan Olimpico mes na luna di Augustus 2016. Durante e competencia aki lo selecciona e paisnan cu lo por participa na e Weganan Olimpico. Ta bai tin solamente 8 equipo y 24 Duet cu lo por participa na e Weganan Olimpico. Pues e lo no bira facil!

Ta haci un invitacion na pueblo di Aruba en

general y tur mayor y atletanan di Barracudas Aruba, prensa en general pa bin presencia e dos duet di Anouk y Kyra ariba Diahuebs 25 di februari proximo pa 6.30 di atardi na Piscina Olimpico Savaneta. Un y tur ta bon bini pa presencia nan rutinanan, como tambe pa desea nan exito.

Pa mas informacion por like e facebook page di club aki: "Barracudas Aruba".

## TA BENDE TOYOTA YARIS 2010 very low mileage

Toyota Yaris 2010 automatic y cu airco friu. Full Equipped, Leather seats. Den super bon condicion paden y pafor. Color cora. Price :  
Avg 14999 (not negociabel)  
Yama awor : 569-4343

## ROAD BIKE WARM UP RACE

1st Road Bike Race of 2016

Time Trial on Saturday 27 February  
Circuit Race on Sunday 28 February

Reg/Info Night:  
Feb 24th  
Let's Chill Cafe  
8pm-10pm  
7:00-10:00 pm

### Categories:

Men: Elite, Junior, Pre Junior, Master A-B-C & Sportive

Women: Elite, Junior, Master & Sportive

Kids Cat 3: (born 2004-2005)

Kids Cat 4: (born 2002-2003)

### Registration:

Member- Avg 25,00 both days (Avg. 15,00 for 1 day)

Non-Member- Avg. 35,00 both days (Avg. 20,00 for 1 day)

### Categories Kids 3& 4

Member- Avg 15,00 both days (Avg. 10,00 for 1 day)

Non-Member- Avg. 20,00 both days (Avg. 12,50 for 1 day)

Register until February 24th at 3:00 pm at

FX Bike Shop, Radio Schack, Runners & Tri Bike (Sta. Cruz)

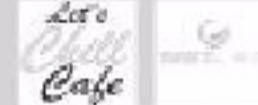
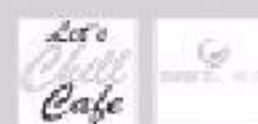
Chek the race program for more info.

Available via e-mail:

cyclingteamvelocity@gmail.com

Or Facebook Page:

Velocity Cycling Team



## TA BENDE

BUICK REGAL 1996  
Toyota Tercel prijs Afl. 1500,=

**Yama 569-4343**



## Yos Septic Tank Service

Chica pos y habri tuberia Pa un bon servicio y mas informacion tuma contacto cu Nena Dirksz na 7482689 of Jose Dirksz na 5666144 Paradijs #09 - Oranjestad, Aruba.

**Prome cu bo cera telefon, nos ta para dilanti bo cas! Mas rapido cu YOS no ta existi!**



# Brazil Taekwondo Stichting a reuni hunto cu su miembronan tocante di actividad pa recauda fondo



**Orange matras**  
**Olijfstraat 23D**  
**TEL; 588-7468 /592-3344**

Nos tin tur size di matras y box  
Nos ta fura matras - box- set  
di sala- set di comedor-TV Chair.

*Pa bo drumi dushi*

Diahuebs ultimo na Centro di Bario Brazil a tuma lugar un reunion di Brazil Taekwondo Stichting hunto cu su miembronan na unda cu a focus masha hopi mes ariba e parti di recauda fondo pa aña 2016.

A pone un punto tras di e actividadnan di aña 2015 y lo cuminsa cu e prome actividad, cual lo bay ta car wash y BBQ dia 28 di Maart na Centro di Bario Brazil. E atletanan y cualkier otro persona cu

kier biaha hunto cu Brazil Taekwondo Stichting lo mester bende carchi di car wash, sino e ta keda atras. Tur fondo di e BBQ ta bay pa gastonan di Brazil Taekwondo Stichting.

Pa final di Februari ta bay cera e benta di e calender di aña 2016 pa sa cuanto calender a wordo bendi pa asina evalua cuanto lo bay print pa aña 2017. Na aña 2017 e plan pa Korea ta sigui y lo bay solamente cu atletanan cu ta logra haci un diferencia.

Awor e team di TK5 ta preparando pa Surinam y Clifford Rasmijn lo bay ta e coach, trainer y mayor di su 5 atletanan infantil. Despues di e car wash Brazil Taekwondo Stichting ta organisa e di 7 Ultimate Taekwondo Cup, cual lo bay ta dia 9 di April 2016, despues e plan di aña 2016 lo sigui.

Tambe a papia di con tur cos lo bay sigui durante di aña 2016 y kiko tin di spera den aña 2017.

## TRAPPERS CLUB

- Fiesta, reunion, ricibimento, bruid, fiesta grandi o chikito. - Workshop, reunion, reunion deportivo, encuentronan di iglesia.
- Area openlucht ta acomoda 1000 persona
- 2 Sala cu 3 airco cu ta acomoda te cu 400 persona - Area openlucht cu stage, pa festival, iglesia, fiesta familiar
- Situa pariba di Botica Central, pabao di veld di Rockets @ Sta Cruz 748-8280



# Brazil Taekwondo Stichting su team di TK5 ta cla pa biaha pa Surinam pa e di 4 TK5.

Brazil Taekwondo Stichting tin 3 aña ta biaha pa Surinam pa participa na e TK5 cu ta wordo organisa pa Surinam na unda cu paisnan manera Corsou, Frans Guyana, Aruba y Surinam ta participa. Aruba ya tin 3 aña consecutivo ta gana e Copa di TK5 aki hunto cu atletanan di 8 pa 11 aña cu sa di wordo escogi for di diferente scolnan na Aruba.

E aña aki Brazil Taekwondo Stichting no a logra di haña atletanan for di otro scolnan, pasobra nan maestro of coach no tabata kier pa nan atletanan participa hunto cu Brazil Taekwondo Stichting y tambe no

tabata tin atleta den e categoria di 8 pa 11 aña.

Clifford Rasmijn tin e titulo di 3 aña ta train y ganando e Copa na Corsou y Surinam. E aña aki Clifford Rasmijn ta conta cu su di 4 Copa na Surinam.

Aruba su team di TK5 pa Surinam ta consisti di e siguiente atletanan:

1. Danon Delamore, Campeon Mundial na e World Children Culture Festival na Korea.
2. Joshua Klabér, Medaya di Brons na e World Children Culture Festival na Korea.
3. Jahmani Eisdén.



4. Rasheed Lowe, Campeon Mundial na e World Children Culture Festival na Korea, atleta di aña 2015 y atleta reconoci pa Uptown Awards.

5. Shandiro w

Schmidt.

E team ta biaha diabierna anochi pa Surinam y e campeonato ta tuma lugar diadomingo anochi den Congres Hal na paramaribo, sperando

cu Aruba ta bay pa gana su di 4 Copa di TK5 na Surinam.

Nos ta desea e team aki hopi suerte na Surinam.

## BERSAH ARUBA N.V.

PA TEMPORADA DI CAMPAMENTO

### SUPER SALE

CAHA DI AWA 24/12OZ PA AWG 7.00

CAHA DI LOINRIBS P AWG. 96.50

PASA AWE MES NA BUSHIRI 33

**NO PERDE E CHENS AKI!!!!**

## CURSO BASICO COSEMENTO(WORKSHOP)

CURSO BASICO TA CUMINSA DIA 29 FEB-4 MAART DI 8.30AM PA 11AM MAINTA(5 DIA DI 10 DIFERENTE MODEL DI SAYA) DIA 3 DI MAART TA ANOCHI,5 MAART MERDIA,6 MAART MERDIA, 10 DI MAART TA ANOCHI,12 DI MAAERT MERDIA,

**PA MAS INFO 593-0709 / WHATSAPP TAMBE**



Dialuna pa Diabierna  
8am-12pm y 1pm- 5pm  
Diasabra 8am - 12 merdia

## Servicio pa Fura Matras.....

Busk'e mainta, fur'e  
y entreg'e atardi mes

*Trabao garantisa pa bo drumi mihor*

### Servicio ta encera

- \* Nos ta revisa bo matras completo
- \* Tela di bon calidad borda cu diseñonan bunita cu extra foam pa mihor suport
- \* E Fabrica mas recomenda pa fura matras




## NESTOR TEY!

**Ta habri tur diarazon/diahuebs/  
diabierna cu platonan di pisca,  
galiña stoba, carni stoba,  
cabaron, balchi pisca, porkchop,  
bacalou.**

**Ta habri di 11'or te 3'or na  
Siribana y tambe por yama pa  
pedido na 5690131.**

**Y tur Diadomingo BBQ.**

Sabana Blanco 34-A - Tel: 582 2709 of 582 4405 - Fax: 583 9637  
Email: sleepcom@hotmail.com  Sleep Comfort Aruba



# SESO SPORT NA CLUB PRIMAVERA TA BAY TA HOT!

E sesosport di diasabra awo na Club Primavera ta priminti di ta birando un batata cayentel! E team campeon di aña pasa, esta "Peña Saca", a declara caba cu nan lo defende nan corona te na ultimo cel di nan cerebro! Aña pasa nan a tumba favoritonan manera The Saints, Casi Tur Ora Bon, No Problem, Old Parr, y De Wijze Oma's den un bataya super emocionante, sin kita claro e bon papel cu teamnan manera The Golden Girls, Nul-komma-Nul, Hoffi Prikichi, Gaña Sa, Great Minds y otronan a hasi. E biaha aki Peña Saca a declara na directiva di Club Portugues pa "los cos" numa sin berguensa! Nan ta bin duro pa cua team cu ta!

Ta di spera sigur cu e enfrentamento aki lo bay estilo "MMA" (Mixed Minds Aggression), ya cu na "reservation desk" di

Club varios team duro a hasi nan reservacion caba cu bista pa tuma revancha ariba e sorpresa grandi cu Peña Saca a duna nan! Papiando di "reservation desk", esaki ta habri diariamente durante oranan "normal" serca sra. Lourdes da Silva na celular 564-9838, y pa oranan "extra-curriculum", por hasi esaki 24/7 via whatsapp na number 594-2658! Ta premira cu e actividad aki lo ta un "full house" atrobe, dus hasi bo reservacion na tempo pasobra corda bon, esnan cu yega pos tempran ta bebe awa limpi!!!

Manera custumber e bar y cushina di club Primavera lo ta rand rand gestock, kla pa domina e clasico sed y hamber criollo, y e grill pafo lo ta palo-palo cu spetada Portuguesa, condimenta segun secreto di famia di ciglonan pasal! Nos ta pidi tur partisipante pa por favor yega na

**PENSAR**  
**CONTESTA**  
**SCUCHA**  
**SPETADA!!!**  
**BAR & CUSHINA BON SURTI!!!**

**27 februari**  
**CLUB PRIMAVERA**  
**Inscripcion 7:30, start 8:00**  
**Cell 5649838 of Whatsapp 5942658**

tempo 7:30 pa por inscribi tur team na un forma rapido pa e actividad por cuminsa na ora 8:00 PM en punto! Inscripcion pa cada partisipante lo ta 10 florin, y cada team mag di tin maximo 6 partisipante.

No perde e chance aki

pa bolbe experiencia e suspenso di corta rosea di indudablemente un di e miho hersengymnastiek nan di Aruba!! Bo sa kiko ta un "Caucasus"? Bo sa kiko e abreviacion "URL" kermen? Bo sa ki ora ta aconsehabel pa bo drenta cu lomba bo cas? Bo sa

bow ki nomber popular e ingrediente "turmeric" ta conosi na papiamento??? Bo no sa??? Wel bin diasabra 27 di februari pa 8'or di anochi na club Portugues na Primavera y bin expande bo mentel! Yegaaaaa!!!





# Sv Britannia Total Finance/Gotorade ta piki 6 punto den 3 dia.



Diasabra 20 februari Sv Britannia Frisian Flag ta piki 3 punto contra di Riverplate ganando nan cu score minimo di 1-0 y diamars Sv Britannia Pizza Hut ta bolbe piki 3 punto for di Sv Estrella Digicel.

Pa locual ta e wegá di diasabra Sv Britannia Sports4All den un duelo fuerte ta logra gana Riverplate cu score di 1-0 pero un Riverplate cu no a entrega ningun momento y cu te hasta tabata merese un empate of te hasta un victoria.

E gol di victoria pa Sv Britannia Bright Bakery a wordo anota pa Sebastian Montoya na di 30 minut di

wega.

Carchi geelnan a bai pa; T. Ruiz, Luis Estrada, J. Ruiz, P. Baromeo, D. Donato y L. Kaarsbaan. Pe e team di Riverplate carchinan a bai pa; C. Quandt, J. Lacle, A. Grovel, Hamadi y A. Grovel.

Den e wegá aki lamentablemente e delantero di Riverplate Maurice Cohen a trose su rudia y mester a bandona tereno trempa. Nos ta desea Maurice un pronto recuperacion.

Pa locual ta e wegá di diamars e expectativa tabata halto pasobra Estrella Digicel cu tabata den bom di tabla di

posicion y bin ta piki punto y poco poco ta saliendo for di e zona peligroso.

Di otro banda Sv Britannia cu a conose un cambio den staff tambe ta sigi piki su puntonan y ta trata di clasifica trempa pa playoff semi final.

E opstelling di Sv Britannia Total Finance tabata; Lionel Kaarsbaan den gol, Dinni Mozo, Derwin Donato, Pierre Estiverne y Theric Ruiz den defensa, Miguel Gutierrez, Renier Paraez, Luis Murillo y Luis Estrada den medio campo y den delantero Sebastian Montoya y John lugay.

Den dougout tabata tin; Kendrick Dania, Carlos Caro, Margin Kock, JM

Farro, Carl Geerman y Cristian Navarro.

E wegá a cuminsa y mes ora Estrella cu ta wordo dirigi pa Gregorio Lezama a cuminsa domina e wegá y pone e team di Sv Britannia Gotorade bou di hopi precion y Sv Britannia Bright Bakery no tabata sa con pa sali for di e situacion ey.

Por bisa cu Estrella a crea varios oportunidad di gol pero Estrella no a probecha.

Ta na di 14 minut di wegá cu hoben Denrick Lopez ta anota e promé gol di anochi y ta manda su team Estrella ariba 1-0 y asina ta hasi e oncena di Piedra Plat mas nervioso

y asina tambe halftime a bai aden cu Estrella den ventaha.

Den di dos mitar ta muestra cu staff tecnico di Sv Britannia Vitamalt a laba, guma y strika e hungadornan y diripiente e oncena di Piedra Plat a lanta for di soño y a bolter ful e wegá. John Luga y ta empata e wegá na di 49 minut y John un biaha mas ta anota pa hasi e wegá 2-1 na di 54 minut y mientras cu Luis Murillo pa medio di Gregory Raven ta anota e di 3 gol y Renier Paraez ta corona obra pa hasi e wegá 4-1 na di 89 minut.

Di e forma aki tambe Sv Britannia Total Finance/Gotorade ta logra piki 3 punto mas y ta acumula 31 punto den 12 wegá hunga y ta lider di campeonato na e momentonan aki.

Garchi geel a bai pa Danni Mozo y John Lugay y pa Estrella Naibert Elizabeth, Liomar Croes mientras cu Carlos Geerman a haña dos biaha geel cu a bira un cora.

E proximo wegá di Estrella ta contra di Bubali mientras cu Sv Britannia Bright Bakery su proximo compromiso lo ta contra La Fama.

Tambe nos por aprecia cu poco poco e fanaticadanan ta jegando stadion pa apoya nan respectivo teamnan.

**E-mail: [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)**

**Servicio Rapido**

**Mario's Septic Service**

**560-3500 / 565-4477**





## Pervertido ta saca su parti priva pa studiantenan

Dialuna, pa mas of menos 7'or y 44 di anochi, Central a dirigi patruya di Playa na Wayaca, caminda algun hende tabata tin algo di conta.

A papia cu tres estudiante, uno di Slovakia y dos di Hulanda, kende pa mas of menos 6'or y 45 tabata riba parkinglot di Universidad di Aruba.

Ora cu nan a cana bay na nan auto, nan a wordo saluda pa un homber

desconoci. Dicho homber tabata bisti den un overall blauw scur, cual e tabata tin mitar bisti, caminda cu por bisa cu e manganan tabata mara na su heup den un conopi.

Ora cu nan a drenta den auto, e homber a bay para dilanti di e auto y dado momento el'a hinca su man den e coverall y a saca su parti priva afor y a mostra nan.

Durante cu nan tabata reverse, e homber a

bay para na e salida di e parkinglot y a keda mustra su parti priva. E persona tabata di color cla, tabata un tiki yen, cabey preto corta chikito (un tiki golf, peña patras) y tabata di un largura di mas of menos 1.60 y 1.70. e tabata tin e coverall blauw scur bisti y tabata tin un t-shirt blauw scur y zapatonan preto.

Segun e damitanan, e tabata mustra netjes (dus no tabata un choller).

## Problema di Voodoo na Bubali

Dialuna, pa mas of menos 10'or y mey di mainta, Central a dirigi patruya di Noord na un adres na Bubali, pa duna intermediacion. Na e sitio a papia cu e dama B.,

kende a declara, cu ora el'a sali pafor di su cas y a bay na su auto, el'a mira cu un hende a pone un popchi di voodoo na e windshield patras di su auto.

Patruya a tuma dato y a mira cu no tabata nada en particular.

Central a wordo poni na altura.

**Tipline: 585-9500**



***Permanent  
Make Up?***  
***Dilailah  
Beauty Clinic***  
***Tel: 856-7272***

### ***Permanent Make-Up***

*E solucion pa bo cejanan*

- *Cejasnan dañá of mal forma*
- *Esnan cu no tin cejas*
- *Cejasnan cu colornan cora, biña, berde etc.*
- *Tambe eyeliner y lipliner*

*Nos tin e solucion pa bo.  
Cada servicio ta den forma personaliza .  
Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.  
Mas di 15 aña di experiencia .*

*Tambe nos ta drecha cejanan cu :  
Waxing, pincet y blade den forma unico,  
Cu ta cuadra cu bo cara.  
Yama awe mes na 730-3327 / 586-7272 nos ta wardabo  
cu un sonrisa. Consulta ta gratis.  
Na: Dilailah Beauty Clinic  
Noord # 82 den Centro Comercial Noord  
patras di Botica Noord*

## BOTICANA WARD

20 Februari - 27 Februari

Botica di servicio Eagle  
Mediq Botica Centro Medico

### Rooster di dokter na Warda IMSAN pa luna di Februari 2016

MA 01 DE CUBA  
DI 02 EVERY  
WO 03 GIEL  
DO 04 LINDEN V/D  
VR 05 LUCHMUN

MA 22 LINDEN V/D  
DI 23 LUCHMUN  
WO 24 RAMAUTAR  
DO 25 TROMP  
VR 26 VIS

MA 08 BODERIE  
(CarnavalMaandag)  
DI 09 RAMAUTAR  
WO 10 TROMP  
DO 11 VIS  
VR 12 WEVER

MA 29 WEVER  
  
DI --  
WO --  
DO --  
VR -

MA 15 BODERIE  
DI 16 BRITT-CROES  
WO 17 de CUBA  
DO 18 EVERY  
VR 19 GIEL

### WEEKENDDIENST

06 FEBRUARI (GRAND PARADE SN)  
BRITT-CROES  
07 FEBRUARI (GRAND PARADE PLAYA)  
LINDEN V/D  
13 - 14 FEBRUARI TROMP  
20 - 21 FEBRUARI VIS  
27 - 28 FEBRUARI WEVER

### Numbernan di Emergencia:

Central di Brandweer	911
Polis	100
Sanicolas	104
Sta Cruz	105
Oranjestad	102
Shaba	107
Tip Line	11141
Hospitaal	527-4000
Centro Medico San Nicolas	524-8833
Ambulance	
Wayaca	582-1234
Sanicolas	584-5050



## BACKHOE & BOBCAT SERVICES

**Lanta sushi, rosa  
tereno,  
Coba pos  
pa fundeshi, santo  
y  
piedra  
Pa mas info yama  
593-5050 of  
592-1116**

## TA BENDE

**BBQ Grill Crioyo y Duradero  
made in Aruba, a Afls. 250,-  
Inf. 593-8182**

**Laga Solo di Pueblo cubri  
bo celebracion, bo fiesta,  
b-day, of casamento!  
Yama nos fotografo na:**

**748-3293**



## TA BENDE

**un Samsung Galaxy  
S5 mini NOBO pa  
afl.500.00  
pa mas info yama  
5940435**

## TA BENDE

**un zaagmachine chikito pa afl. 200.00  
un schuurmachine pa afl. 100.00  
un small angle grinder pa afl. 100.00  
pa mas info yama  
5940435**

## SUPER SMOKIN'



**SUNDAY**



**BIN DISFRUTA UN SPECIAL Y DUSHI  
"BARBEQUE"  
TUR DIADOMINGO NA SANTA CRUZ.**



\* B.B.Q CHICKEN + LOINRIBS

FLS.16



\* B.B.Q SPECIAL

FLS.20

\* CATCH OF THE DAY ON GRILL

FLS. 17.50

\* B.B.Q SHRIMPS

FLS.17.50



**ADRESS: SANTA CRUZ # 68**

**ORA: 11:00AM- 2:00PM**

**TLF PA PEDIDO OF APP: 7454668-7450210-5693161**

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK



**Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500**



# Atracadornan arma a bay cu 10.000 florin for di trahado

Diamars pasa di 11:30 anochi un trahado di Don Jacinto encarga pa busca e placa tanto KikoRico y Don Jacinto a yega su cas y keda sorprendi pa tres homber tur arma. E hombernan a forsa e porta di cas pa drenta paden y pone arma di candela

riba tur e personanan cabes. Ta muestra cu e atracadornan tabata sa ken tin e placa y a punta arma na su cabes y pidie e botin cu tabatin mas cu 10.000 florin cash di benta di dia di ambos restaurant. E atracadornan a bandona e sitio den un

auto blauw. Polis a yega di biaha na e cas na Laurens Costerstraat y busca mas informe y atraco team a presenta pa sigui cu e caso na e sitio y tuma datos. E caso lo bay bou investigacion.



## TENE CUIDAO CU E LOBONAN BISTI DEN CUERO DI CARNE, PA BO NO CAI DEN NAN TRAMPANAN

Bo por mira cu tin diferente bruhanan cu ta promove nan servicionan via radio y prensa. E bruhanan aki ta ofrece tur sorto di judansanan, salvacion, sanacion, suerte etc. etc. y nan ta usa e nomber di Dios y di Santonan pa ganja hopi hende, cu nan ta bini di Dios y hopi di nan ta jama nan mes maestro.

Den Bijbel Mateo 24: 4-5 ta bisa:

"Tene cuidao pa ningun hende ganja boso. Pasobra ta hopi lo presenta nan mes manera e Salvador y nan lo bisa: Mi ta e Mesias y nan lo

ganja hopi hende."

Den Bijbel Levitico 19: 26,30 ta bisa: "No practica e adivinacion y ni mete boso den bruheria. No practica e Spiritismo y ni consulta cu e adivinonan, pues boso ta bira impuro pa e motibo ey. Ami ta E Dios Yave."

Senhor Jesus ta bisa den Bijbel, cuidao cu e lobonan bisti den cueronan di carne.

Awendia ta hopi hendenan sin fe, ta laganan cai den e sorto di servicionan aki cu ta wordo ofreci. Bo fe den Dios ta bisa'bo, pa no bai

den e sorto di camindanan ey, pero bai na un sacerdote di bo parokia of bai na un persona Cristian y hopi spiritual pa e por juda bo y pa e duna bo un bon conseho. Ora cu bo tende y lesa di e sorto di servicionan aki, no core jama y no bai di biaha, pero bai busca informacionnan prome na esnan spiritual di iglesia, pa bo no ofende Dios cu bo erronan. Den Bijbel 1 Timoteo 4: 1: "E Spirito Santo ta bisa, cu den e ultimo temponan algun hende lo nenga nan fe pa nan sigi ensenjansanan enganoso y doctrinan

diabolico". Nos mester tene cuidao cu e sorto di personanan aki cu no ta bini di Cristo-Hesus, cu e no ta bini di Iglesia, cu no tin aprobacion di sacerdote, anto e persona ey cu ta den un otro creencianan supersticion, e no tin ningun poder di Cristo-Hesus pa cura hende y ni pa haci milagernan. Hopi hendenan sin fe, ta birando lomba pa Dios y nan ta bai purba nan suerte cu e bruhanan bisti den cueronan di carne.

Den Bijbel 1 Cor. 10: 9 y 10: "No laga nos provoca Dios, manera cu algun di

nan a haci y nan a muri pa medio di colebranan. No murmura tampoco, manera cu algun di nan a haci y nan a wordo mata pa e angel exterminador."

Na esnan cu a bai na e bruhanan, den Bijbel 1 Cor. 10: 21-22 Cristo-Hesus ta bisa:

"Bosonan no por bebe for di e copa di Senyor y den mesun tempo ta bebe for di e copa di e demonionan. Bosonan no por participa na e Cena di Senyor y tambe di e demonionan. Acaso boso kier provoca e rabia di Senyor? Of acaso boso ta mas fuerte cun'E?



**Laga Solo di Pueblo cubri bo celebracion, bo fiesta, b-day, of casamento!**

**Yama nos fotografo na:  
748-3293**



## Aurora Funeral Home

**"Dios ta amor.... y amor ta Dios, Maske mi no ta na e mundo aki mas, tur dia lo mi ta banda di boso curazon, Mi ta alaba bo Dios pa tur bo obranan"**  
**Salmo 33**

Cu tristeza den nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios y agradecido pa tur locual cu ela nifica pa nos, nos ta participa fayecimento di



### Sr. Antolin Jozef Junior Webb

mihor conoci como "Junior"  
na edad di 49 aña

Na number di

Su mayornan: Jozef "Cheppy" Webb  
Theresita "Chita" Webb – Boekhoudt  
Su rumannan: Evelyn Webb y Esy Werleman  
Giovanni y Tricia Webb – Federici  
Su sobrina(o)nan stima: Eviliënne Werleman  
Katie Webb  
Dante Webb  
Manera ruman: Guillermo "Gem" de Cuba y famia

Su Tanta y Omonan stima:  
Maria Boekhoudt  
Mario Boekhoudt y famia  
Annie y Chomon van der Biezen – Boekhoudt y famia  
Zitha Dijkhoff y famia  
Sofia y Lindo Hernandis – Boekhoudt y famia  
Filomena y Maiky Bislip y famia

Su Tanta y Omo di respet:  
Imelda Webb – Arends y famia  
Jose Perez y famia  
Su Padrino: Eddy y Maria Wing y famia

Su Ihanan: Windy Young y famia  
Rubenita da Silva y famia

Primo y Primanan, Comer y Compennan y demas famia :  
Webb, Boekhoudt, Werleman, Federici, Maduro, van der Biezen, Dijkhoff, Hernandis, Bislip, de Cuba, Arends, Perez, von Oerthel, Zambrano, Trimon, Croes, Daal, Boekhouder, Lacle, Antonette, Peña, Young, Ruiz, Lee, Lampe, Carrasquero ta invita tur amiga y amigonan cu ta mucho pa menciona, bisñanan, coleganan di Ling & Sons y tur conocirnan pa asisti na e acto di despedida cual ta tuma lugar diasabra 27 di februari 2016 na Aurora Funeral Home.

For di 2:00pm – 3:30pm por tuma despedida di nos difunto stima "Junior" cu lo ta reposa na Aurora Funeral Home, na unda despues lo sigi cu response. E Ceremonia di Cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Diabierna 26 di februari lo tin oportunidad pa condolencia na Aurora Funeral Home for 7:00pm– 9:00pm.

Nos kier a pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia. Na lugar di krans of flor un donacion na Fundacion Autismo Aruba lo ta altamente aprecia.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

## Aurora Funeral Home

**"No tene miedo , pasombra mi ta cu bo, no waak asina spanta, pasombra ami ta bo Dios, mi ta duna forza yuda bo, sostenebo cu mi man victorioso".**  
**Isaias 41:10**

Cu profundo tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di nos tata, ruman, welo y bisawelo stima :



### Ruperto Ermitaño Santana

Mihor conoci como "Pepep" di  
Pepep Garage

\*27-03-1940 - †22-02-2016

Na number di

Su mama: †Alicida Koolman Kelly  
Su tata : † Marco Jesus Santana  
Su Compañera : Shirley Cornes  
Yuinan : Jeannie Maduro y famia  
Minerva y Martin Huizinga Santana y famia  
† Maria Santana  
Oscar y Lia Santana Werleman y famia  
Richard y Shamila Santana v/d Linden y famia  
Juan (Rochi) Santana y famia  
Ruperto (Jun) y Rosalinda Santana Beaumont y famia  
Rebecca Santana y famia  
Stima manera yiu : † Ronald Martina (Onchi)  
Rumannan : Francisco (Chico) y † Olga Koolman Bikker y famia  
† Thomas ( Maché) Koolman y famia  
† Nicolaas (Cola) Santana y famia  
Maria (Chichi) y † Daniel Everon Santana y famia  
† Juan Roman (Rochi) Santana  
Marco Jesus (Chepito) y Lidia Kelly Kelly y famia  
Filomena Kelly y famia  
Vda. Gloria Rosaria Croes y famia

Suegro y Suegranan  
Mama di su yunan : Cecilia y Mariano Angel Maduro  
Diana Maria Yarzagaray  
Nieto(a)nan na Aruba y Hulanda,  
Bisnieto(a)nan  
Sobrino(a)nan na Aruba, Corsow, Hulanda, Merca, Surnam.  
Ihanan, Primo(a)nan, comer y compennan  
Tur su bon bisñanan  
Su amigo ruman : Ronald Tromp y famia  
Su primo ruman : Max Croes  
Amigonan di cas : Jose Luis Fuentes  
Jose Maduro  
Francis Gomez  
Shompa Lopez y famia  
Mario (May) Maduro

Y tur su amigo(a)nan mucho hopi pa menciona.

Demas famia y conocirnan : Santana, Koolman, Kelly, Cornes, Maduro, Petrochi, Bentancourt, Yarzagaray, Huizinga, Cristina, Werleman, v/d Linden, Dinzey, Martina, Bikker, Everon, Rosaria, Croes, Goeloe, Cruz, Sam, Lacle, Henriquez, dubero, Martha, Noordhof, El Foris, Bottenbley, Statia, Henricus, Ferrin, Quant, Tromp, Hoo, Lobbrecht, Jacobs, Hoek, Beaumont y demas famianan.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diabierna 26 di februari 2016 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana Central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 25 di februari 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.





*"We're from the same family tree into this world we sprouted, call it destiny. It's Cousin to Cousin, a special thing, a closeness to which we've tried, and you've always been there to laugh with us... or even when we've cried. We think it's fantastic that you were meant to be a part of our lives. Our Cousin, you'll always be special to us. Always on our mind, forever in our heart. Juny, you will be missed"*

Cu tristesa na nos curazon nos como Prima - y Primonan ta anuncia fayecimento di nos Primo stima



## Sr. Antolin Jozef Junior Webb

Miho conoci como "Junior"

Alvin Boekhoudt y yiunan  
Judith y Frans von Oerthel y yiunan  
Vale y Uka Boekhoudt y yiunan  
Emile y Rini Boekhoudt y yiunan  
Andrah y Rotsen Zambrano y yiu  
Tommy van der Biezen y yiu  
Arlinda van der Biezen y yiunan  
Vivian van der Biezen y Elvis Trimon y yiunan  
Derwin y Maritza van der Biezen y yiunan  
Rene y Zulaika van der Biezen y yiunan  
Frederick van der Biezen y yiunan  
Jasmin van der Biezen y yiu  
Anthony Dijkhoff  
Audrey y Gregory Dijkhoff y yiunan  
Glenn Dijkhoff  
Soliendra y Arthur Croes y yiunan  
Lindsay Hernandis  
Aura de Cuba y yiunan  
Ina de Cuba y Norwin Daal y yiunan  
Patty Boekhouder y yiunan  
Mary de Cuba y yiunan  
Victoriano y India de Cuba  
Gem y Eileen de Cuba y yiunan  
Feling y Edseline de Cuba y yiunan  
Nico y Elvira de Cuba y famia

Marina de Cuba y yiunan  
Efraim y Miriam de Cuba y yiunan  
Adolf y Juliana de Cuba y yiunan  
Swinda y Frank Lacle y yiunan  
Emy y Olivia Webb y yiunan  
Dotty Webb  
Benita Webb y yiunan  
Marichi Antonette y yiunan  
Lourdes Webb y yiunan  
Nel Webb  
Jimmy Webb y yiunan  
Edwin Webb y Zulaika Peña y yiu  
Roland Webb y yiunan  
Edna Webb y yiunan  
Ruben Young y Nohemy y yiunan  
Rubenita Young  
Delfino Young  
Ludwina Perez  
Sonia Perez y yiunan  
Ingrid Ruiz y yiunan  
Yvonne y Roderick Lee y yiunan  
Elvis y Lisette Perez y yiu  
Johnny Perez

**Cu Junior sosega na paz y den brasa di Senyor.**

## Cabrito a causa problema entre bisiña

Dialuna, pa mas of menos 8'or y 39 di mainta, Central a dirigi patruya na un adres na Rooi Kochi, pa atende un pleito entre bisiña.

A papia cu e doño di cas, kende a declara cu varios cabrito ta bin riba su tereno y ta come su matanan.

E cabritonan, pa ora polis a yega, ya a

bay.

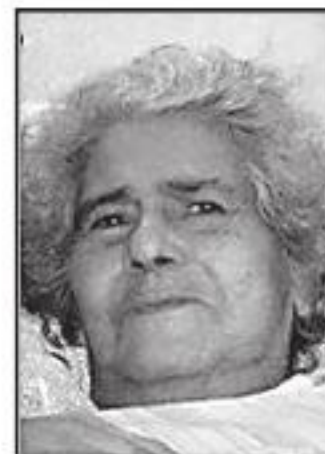
El 'a sigui bisa cu e cabritonan ta pertenece na un tal H. Patruya a bay controla den vecindario, pero no a haya ni H of su cabritonan.

Central a wordo poni na altura.



*mi n'tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde,  
E ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil,  
pa mi bolbe hanja forsa. Salmo 23:1,2,3.*

A fayece na edad di 75 aña:



## Sra. Margarita Reina Pinzon-Britten

\*15-05-1940 † 23-02-2016

Na number di su:

Tata: † Thomas Francisco Britten  
Mama: † Johanna Francisca Britten-Wernet  
Casa: Antonio Francisco Pinzon Rodriguez  
Ruman: Freddy y casa Carmen Britten-Cadena  
Sobrinanan stima mescos cu yiu:  
Elaine y casa Jean-Paul Gibbs-Britten  
Rosanne Britten y comprometido Pascal Bloem  
Sobresobrino stima mescos cu nieto:  
Aaron David Gibbs-Britten  
Tanta: Sra. Petra Britten y famia  
Ex-Casa: Mario Betran Geerman

Primo y primanan, comer y compernan, ihanan, amigo y amiganan, conocirnan, amistadesnan, bon bisiña nan y demas famia.

Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algún persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di condolencia y despedida di nos defunto stima cual ta tuma lugar Diabierna 26 Februari 2016 pa 2or di atardi te cu 4or di atardi na Ad Patres Funeral Home y despues pa 4:30 pm nos lo ta saliendo pa santana Catolico na Santa Cruz (Santa Maria).

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida.

Condolencia por wordo manda riba nos website:

[www.adpatres.webs.com](http://www.adpatres.webs.com)

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK



Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
☎ 585-9500





*"Lagrima y flornan por seca, pero su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curazon. "Serca Dios mi alma ta na paz, ta dj'E mi salvacion ta bini".*

*Salmo 62:1*

## Calisto Fortunato Dirksz

Cariñosamente jama Uchi of Cal

\*14-10-1950 - †22-02-2016

SEÑORA: Juliet Dirksz-Tromp  
 YUINAN: Calixto (Andre of Chomon) y Christine Dirksz-Kelly  
 Vania Dirksz  
 Jocey Dirksz  
 NIETA: Kary – Ann Dirksz  
 MAYORNAN: † Juan Dirksz y † Petra Paulina Dirksz – Angela  
 SUEGRO Y SUEGRA: † Alexander (Chas) y † Aura Tromp – Paskel  
 Eduardo (Do) y Delfina Kelly – Ras  
 RUMANNAN: † Albino Thomas Dirksz y Theodora Larez – Dirksz  
 Beda M. Dirksz – Kelly y Juan Kelly  
 † Greta A. Dirksz  
 Francisca J. Dirksz – Kock y † Juan Isidro Kock  
 Dominico C. Dirksz  
 SWA Y CUÑANAN: Alex Tromp y Famia  
 Patricia Tromp y Tony Franken y Famia  
 Rosa Tromp y Famia  
 Jenny y Joy Fingal – Tromp  
 Robby y Nena Tromp – Gonzalez y Famia  
 Gregory y Kathiana Tromp – Ponson  
 SOBRINO/ANAN: Marlyn Dirksz – Croes y Mirto Croes y famia;  
 Francis Dirksz,  
 Beliska Kelly – Vallen y Wilbert Vallen (Hulanda);  
 Gibert Kelly y Lydia (Hulanda)  
 Carlos Manga Polo; Carolenn Manga Polo – Lacle y Benjamin  
 Glenn Lacle, Dianthy Kock  
 OMO Y TANTANAN: † Petra Dirksz – Croes y famia  
 † Carmen Dirksz y famia  
 † Fortunato Dirksz y famia  
 Florita Dirksz y famia  
 Bertha Dirksz – Geerman y famia  
 † Mathilda Angela – Lampe y famia na Venezuela  
 † Ursula Angela  
 Johan Angela y famia  
 Venancio Angela y famia  
 † Calisto Angela y famia  
 Adelbert Angela y famia

Demas famianan demasiado pa menciona.

Ex coleganan di CMB cu kendenan nos difunto stima a dedica 45 aña di su bida.

Su amigonan di Bowling 60+, Organización di Orquidia, Aruba Hash House Harriers.

Adres pa concolencia: Aurora Funeral Home, diaranzon 24 di februari 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar diahuebs 25 di februari 2016 for di 9 or pa 11 or di mainta na Aurora Funeral Home. Response lo cuminsa pa 10:30 sigi pa e cremashon cu lo bai ta den seno familiar.

Enbes di krans of flor, famia lo aprecia un donación na FORSA (Federacion Orgnisa pa Representa Stoma-clientenan na Aruba) pa cual lo tin un box disponibel.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algún famia.



DIARANSON 24 DI FEBRUARI 2016 17:00  
(21:00 UTC)

TEMPO: DIARANSON ANOCHI: LEVEMENTE  
NUBLA Y SECO

DIAHUEBS: LEVEMENTE TEPARCIALMENTE  
NUBLA SIN AWASERO DI IMPORTANSHA

TEMPERATURA MAXIMO 31 GRADO  
CELSIUS Y TEMPERATURA MINIMO 26  
GRADO CELSIUS.

SOLO LO BAH AWE NOCHI 06:48 PM Y LO  
SALI MAYAN MAINTA 06:58 AM.

BIENTO: FOR DI DIRECCION OOST Y  
MODERA TE BASTA FUERTE; FORSA 4 TE 5  
( 20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO)

FUERTE TE DE BES EN CUANDO DURO DEN  
RAFAGA; FORSA 6 TE 7 ( 40 TE 61 KM/ORA,  
22 TE 33 NUDO )

SITUACION GENERAL DI TEMPO:

WEER SECO DEN REGION LOCAL TA SIGUI  
WORDU CAUSA PA EXTENCION DI UN AREA  
DI

PRESHON HALTU RIBA ATLANTICO. CU  
EXCEPCION DI UN AWASERO PASAJERO  
DEN ORANAN

DI MARDUGA I MAINTA TREMPAN WEER  
SECO LO KEDA PREVALECE.

CONDICION DI LAMA:

OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION  
NOORDOOST CU HALTURA DI 5 TE 8 PIA

TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA 26  
GRADO CELSIUS.

REGISTRACION DI TEMPERATURA  
(CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO  
24 ORA :

AIRPORT MAX 31 / MIN 26 / 0.0

HADICURARI MAX 28 / MIN 25 / 0.0

E PROXIMO BULLETIN LO WORDO PUBLICA  
DIAHUEBS 25 DI FEBRUARI 2016 17:00  
(21:00 UTC)



## Oracion di Dia

Dios di piedad y misericordia. Awe  
nos ta desea di no biba apartá di Bo  
Palabra, pasobra solamente den dj'e  
y pa medio di dj'e nos bida tin sentido.  
Pesey nos kier bandoná nos curason  
totalmente den Bo curason sagrado.  
Yuda nos pa nos tin misericordia cu  
tur esnan cu ta den necesidad. Pa

e poco cu nos tin nos por compartí cu otronan cu no tin nada y ta  
sufri miseria. Laga nos sinti e necesidad di biba e husticia, e amor, e  
misericordia y e pas pasina un dia nos por gosa eternamente di Bo  
Gloria pa medio di Cristo nos Señor

**Amen**

## Semper laga polis sa ki ora ta filma pa no haya sorpresanan desagradabel

Dialuna, pa mas of  
menos 4'or y 36 di atardi,  
Central di Polis a dirigi  
patruxa na un adres na  
Bubali, caminda cu un  
grupo di hoben tabata  
bezig cu un arma (sorto  
desconoci) riba caminda  
publico.

E polis a bin topa cu un  
grupo di hoben. Un di  
nan, Y.M.T., a declara  
cu e, hunto cu algun  
colega di klas, tabata  
bezig ta filma un pelicula/  
proyecto.

E escenario ta consisti  
di un adicto/ polis, etc.  
Pesey nan a haci uso di  
un pistol di airsoft pa  
por a filma e proyecto.

YMT a wordo adverti y  
poni na altura cu no ta  
permiti pa haci uso di  
un pistol di airsoft riba  
caminda publico sin un  
permiso.

E pistol "air mag c11" a  
wordo confisca. Central  
a wordo poni na altura.

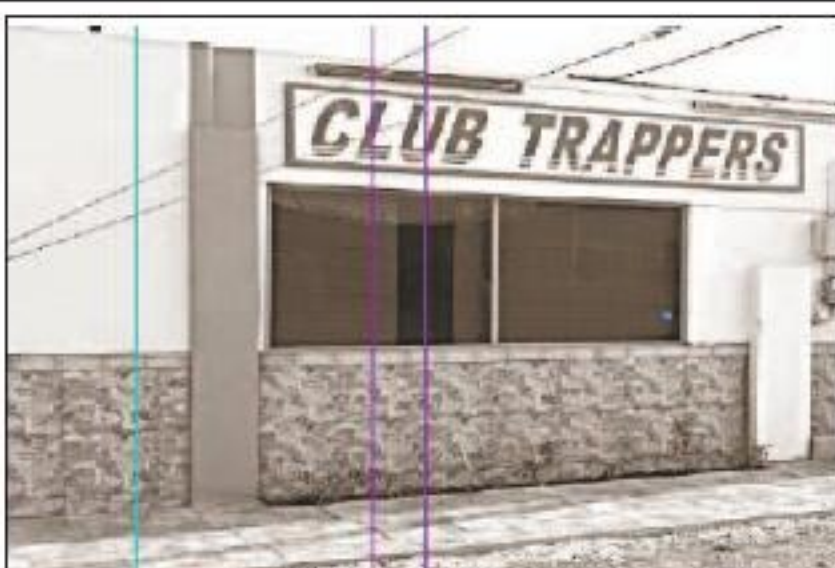
Riba e caso aki, vocero  
policial, John Larmonie,

a comenta cu awendia tin  
cada biaha mas mucha  
ta trahando pelicula.

Nan mester ta consciente  
cu pa haci filmacionnan  
riba caminda publico  
y vooral ora tin arma  
envolvi, mester un  
permiso y polis mester ta  
na altura.

Esey ta segun ley, pero  
tambe pa nan propio  
siguridad.

Polis ta yega na e sitio y  
hopi biaha no sa kico ta  
pasando.



**Club Trappers,  
pa tur ocasion!**

**748-8280**

**Club ta airco,  
comodo pa  
cualquier evento**